

Joie™

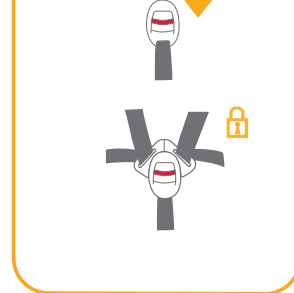
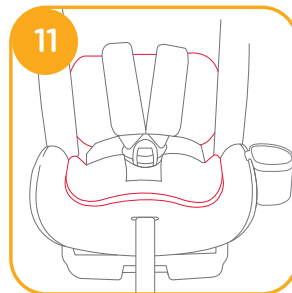
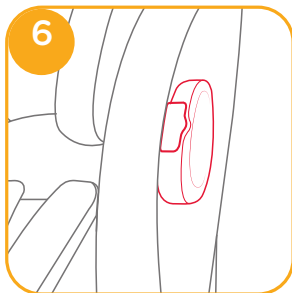
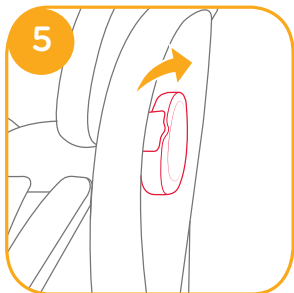
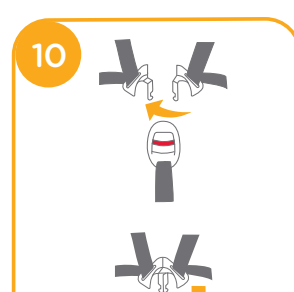
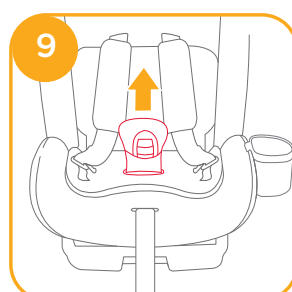
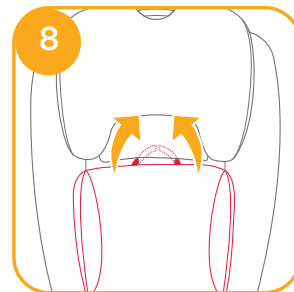
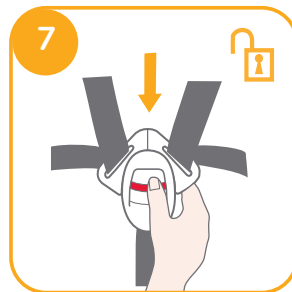
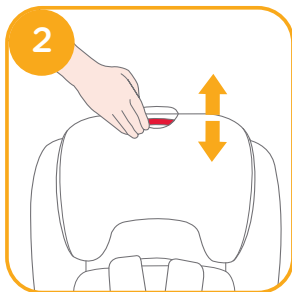
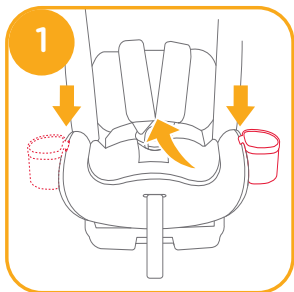
1/2/3(9-36kg)

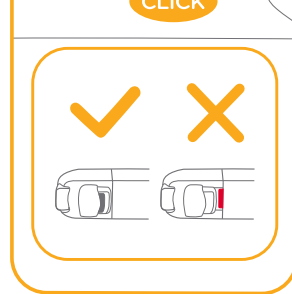
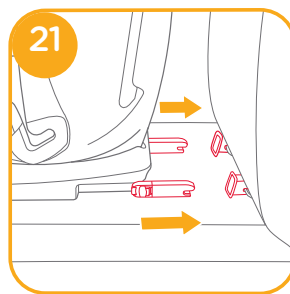
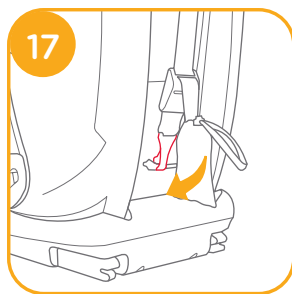
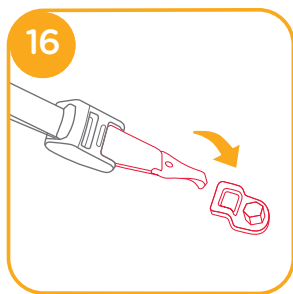
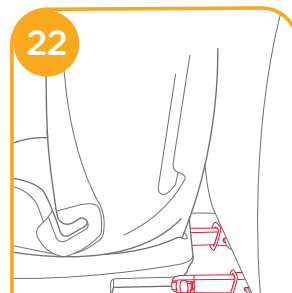
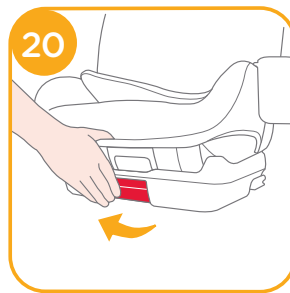
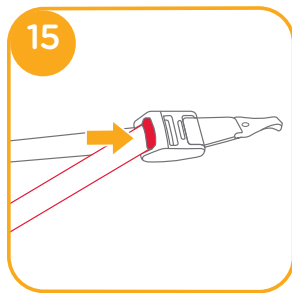
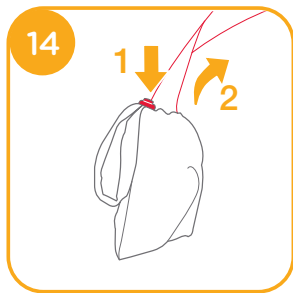
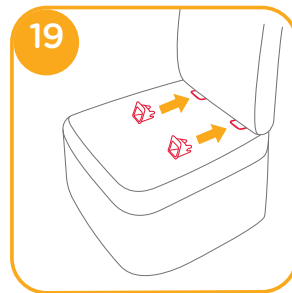
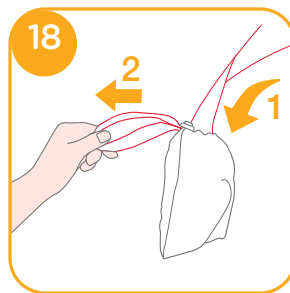
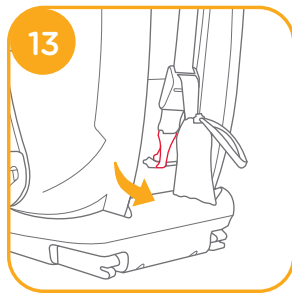
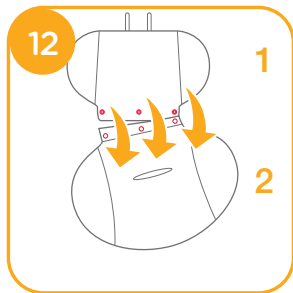
# bold™ R

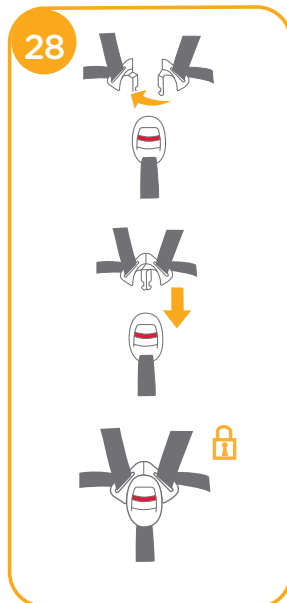
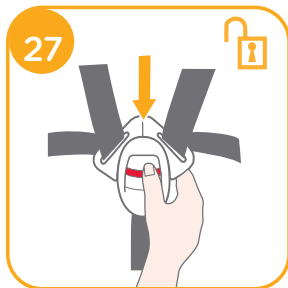
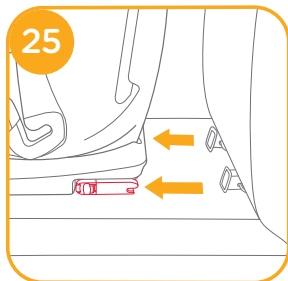
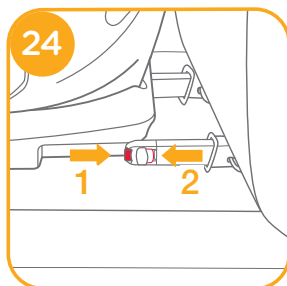
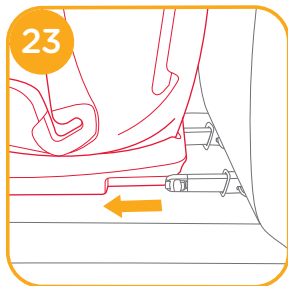
## booster

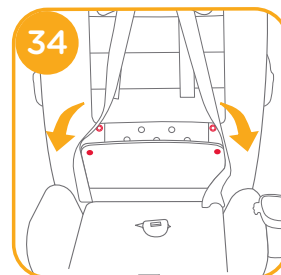
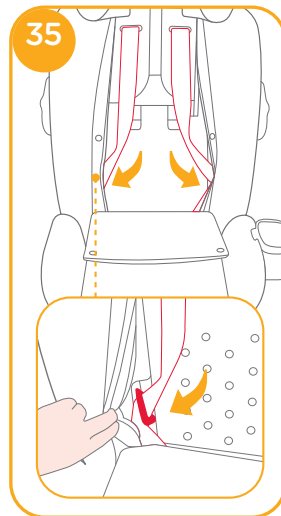
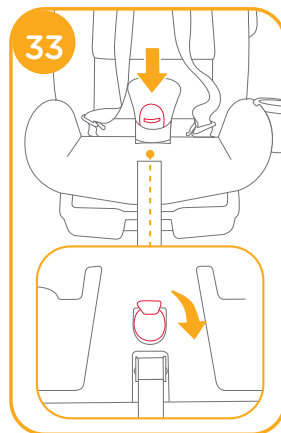
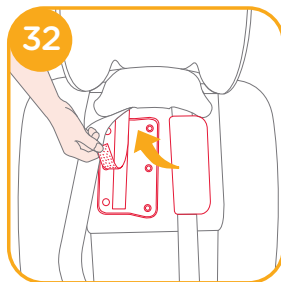
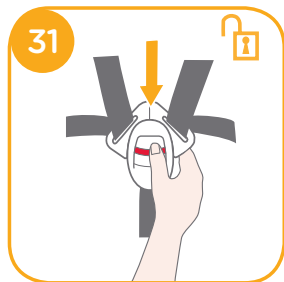
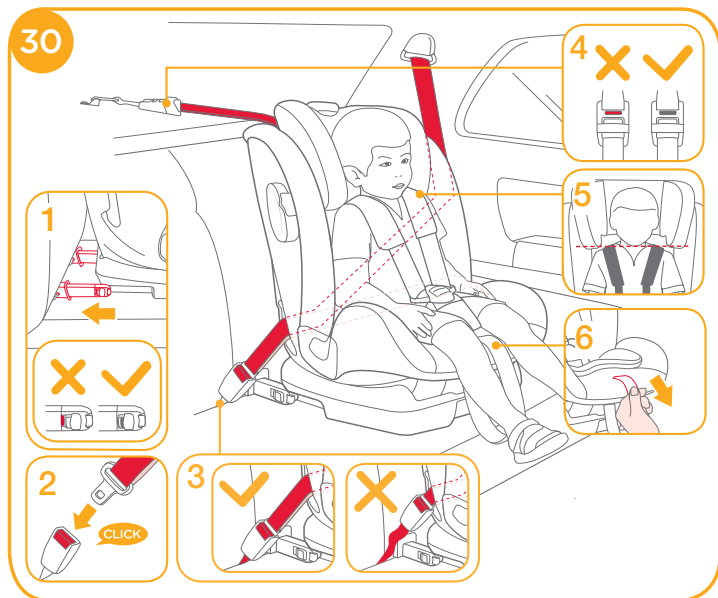
- GB Instruction Manual
- PT Manual de Instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'utilisateur
- NL Handleiding
- IT Manuale di Istruzioni
- DE Bedienungsanleitung
- PL Instrukcja obsługi
- SE Instruktionsmanual



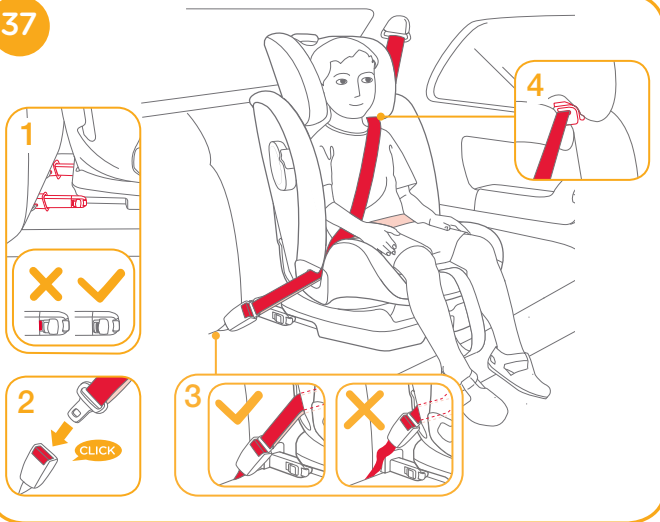




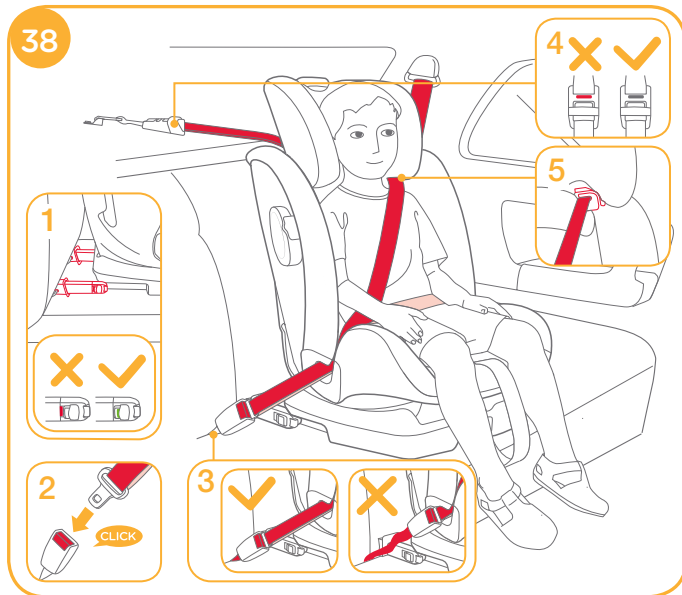


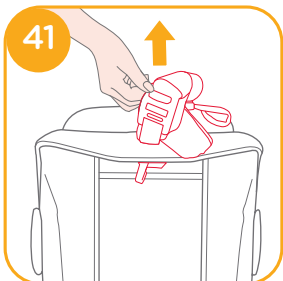
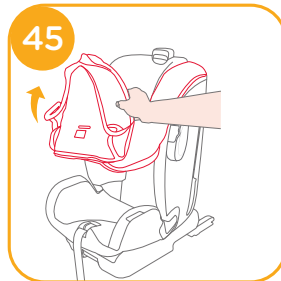
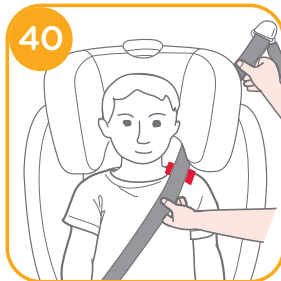


37



38





# GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with Joie bold™ R booster you are using a high quality, fully certified safety Group 1/2/3 booster. This product is suitable for use with children weighing 9-36kg (approximately 1 – 12 years). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

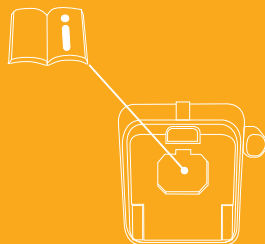
## Please confirm

This booster is approved to UN ECE regulation No. 44, 04 series of amendments. This booster can be installed using a 3 point retractable adult seat belt approved to UN ECE regulation No. 16 or other equivalent standards.

## Booster

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

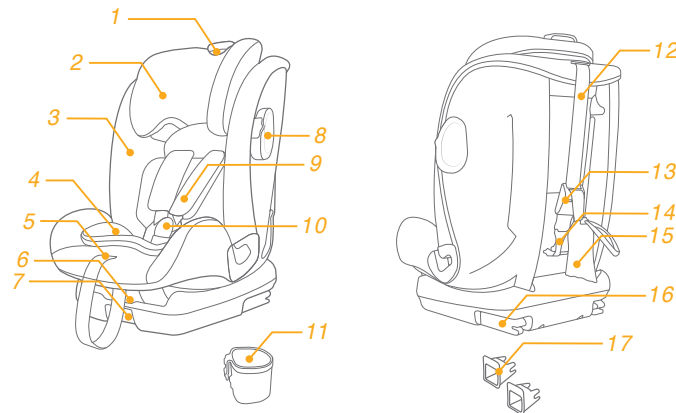
Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.



## Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

- |   |                          |    |                       |
|---|--------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Head Support             | 9  | Shoulder Strap        |
|   | Adjustment Lever         | 10 | Harness Buckle        |
| 2 | Head Support             | 11 | Cupholder             |
| 3 | Lower Back Support       | 12 | Top Tether Strap      |
| 4 | Insert                   | 13 | Tether Strap Adjuster |
| 5 | Adjustment Webbing       | 14 | Tether Hook           |
| 6 | Recline Adjustment       | 15 | Pocket                |
|   | Button                   | 16 | Isosafe Connector     |
| 7 | Isosafe Releasing Button | 17 | ISOFIX Guides         |
| 8 | Side Impact Shield       |    |                       |





## WARNING

- ! Do take care to locate and install the booster so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- ! This booster is designed **ONLY** for child weighing 9-36kg (approximately 1 – 12 years or under).
- ! Make sure that the straps holding the restraint to the vehicle should be tight and any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. Check to make sure that the straps are not twisted.
- ! After your child is placed in this booster, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! Replace the booster after an accident of any kind. An accident can cause unseen damage to the booster.
- ! **NEVER** use a booster if it has damaged or missing parts. **DO NOT** use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.

## WARNING

- ! **NEVER** leave your child unattended with this booster.
- ! Failure to properly use this booster increases the risk of serious injury or death in a sharp turn, sudden stop or crash.
- ! **DO NOT** use this booster without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer, because the soft goods constitute an integral part of the booster performance.
- ! **DO NOT** use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.
- ! **NEVER** leave luggage or other objects unsecured in a vehicle, they are liable to cause injuries in the event of a collision.
- ! **DO NOT** use in any configuration not shown in the instructions.

## WARNING

- ! NEVER give this booster to someone else without also giving them this manual.
- ! NEVER leave a booster unsecured in your vehicle. An unsecured booster can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.
- ! DO NOT modify your booster or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.
- ! NEVER use a second-hand booster or a booster whose history you do not know.
- ! DO NOT face your booster toward the rear of the vehicle.
- ! To avoid burns, never put hot liquids in your booster's cupholder.
- ! DO NOT have your child in swaddled clothes when using this booster in forward facing mode, because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.

## WARNING

- ! The booster can become very hot if left in the sun. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster.
- ! According to accident statistics, children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions, rather than front seating positions. For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for a booster installation.

# Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

## Product Information

Read all the instructions in this manual before using this product. If in doubt, consult either the booster manufacturer or the retailer.

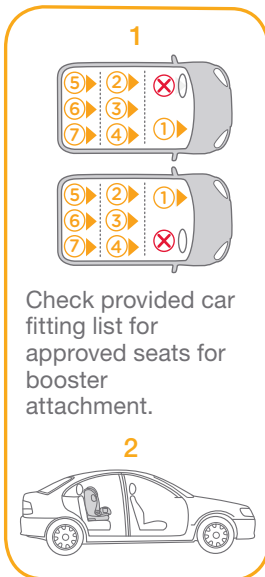
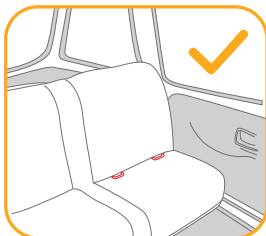
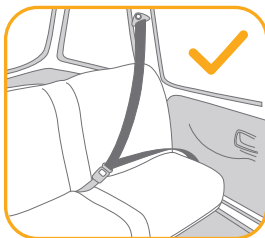
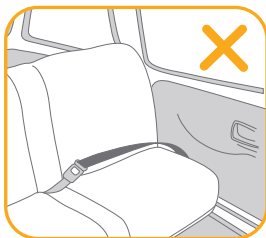
1. This booster is a 'Semi-Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. Seat positions in other cars may also be suitable to accept the booster. Please refer to our vehicle fitting list (on-product as well as online at our website).

|                     |                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Product</b>      | Bold R                                                |
| <b>Suitable for</b> | Child weighing 9-36kg<br>(approximately 1 – 12 years) |
| <b>Mass Group</b>   | Group 1/2/3                                           |
| <b>Materials</b>    | Plastics, metal, fabrics                              |
| <b>Patent No.</b>   | Patents pending                                       |

## Choose the Installation Mode

|            | Child's Weight | Installation Mode | Installation                                                                                                                                                                     | Reference Age              | Recline Position | Reference Images             |
|------------|----------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|------------------------------|
| ECE R44.04 | 9-25kg         | harness mode      |                                                                                               | Approx 1 year to 7 years   | Position 1-3     | <b>2 + 3</b><br>+ Top Tether |
|            | 15-36kg        | booster mode      | <br>or<br> | Approx 3 years to 12 years | Position 1-3     | <b>2 + 3</b><br>+ Top Tether |

## Concerns on Installation



## Use Cupholder

see images ①

## Height Adjustment – for Head Support

see images ②

1. Please adjust the head support to proper height according to the child's height.
2. Squeeze the head support adjustment lever, meanwhile pull up or push down the head support until it snaps into one of the 11 positions.

! Before adjusting the head support height have your child lean forward slightly.

## Recline Adjustment

see images ③ - ④

1. Squeeze the recline adjustment button ③, to adjust the booster to the proper position. The recline angles are shown as ④.
2. There are 3 recline positions for forward facing mode.

## Use Side Impact Shield

see images ⑤ - ⑥

! Make sure to open the side impact protection shield for more side impact safety. ⑤ The side impact shield will be locked in permanently open position after it is opened for maximum side impact safety. ⑥

## Use Insert

see images 7 - 12

1. Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. 7
- ! To ensure the best protection for the child, always use the small insert when the child's shoulder height is lower than the headrest bottom.
2. Engage the buckle. Please refer to 10.
3. When the child's shoulders are higher than the headrest bottom without the support from the small insert, remove the lower body insert 12, and use upper body insert only until the child does not fit comfortably.
- ! This may vary depending on regions.

## Use Top Tether

see images 13 - 18

1. To extend top tether for use, press button on tether adjuster and pull to lengthen. 15
2. Connect the tether hook securely to the anchorage fitting. 16
- ! Use top tether for installation if vehicle is equipped with a tether anchorage fitting and vehicle requirements are met (see vehicle owner's manual).
- ! When not in use, top tether must be properly stored. To make sure the top tether is properly stored away, remove any slack in strap to avoid the top tether swinging around when the vehicle is in progress.  
17 18

## Use Isosafe System

see images 19 - 25

1. If required attach the plastic guides onto the vehicle ISOFIX bars. 19
2. Extend the Isosafe connectors by depressing on the release button 20 whilst pulling on the connector. 21
- ! Make sure that both Isosafe connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on both Isosafe connectors should be completely green. 22
- ! Press the Isosafe connectors button 20 and push the base back against the vehicle seat until tight.

### Removing the base

1. To remove base from the vehicle press the release button 20 and pull the base back from the seat. 23
2. Then press 24-1 and pull back on the Isosafe connector. 24-2
3. For transporting base, press Isosafe connectors button 20 and move back Isosafe connector so it is folded completely.  
25

## GROUP 1 (9-18kg) & GROUP 2 (15-25kg)

With Isosafe system + 3-point-belt + top tether + harness buckle

see images 26 - 30

1. Press the webbing adjustment button, while pulling out the shoulder harnesses to the proper length. 26
2. Press the red button to disengage the buckle. 27
3. Make sure that both Isosafe connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on both Isosafe connectors should be completely green. 30-1
4. The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 30-2&30-3
5. Make sure that tether hook are securely attached to the anchorage fitting. The colors of the indicators on tether strap adjuster should be completely green. 30-4
6. To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 30-5.
7. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length so that your child is snugly secured. Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand. 30-6

## GROUP 2 (15-25kg) & GROUP 3 (22-36kg)

With Isosafe system + 3-point-belt

With Isosafe system + 3-point-belt + top tether

see images 31 - 40

- ! Store the shoulder strap cover, crotch belt cover, buckle and harness straps in a safe place.

### For installation with Isosafe system + 3-point-belt

1. Make sure that both Isosafe connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on both Isosafe connectors should be completely green. 37-1
2. The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 37-2&37-3
3. Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 37-4.
4. It is very important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. The booster is shown as 37.

### For installation with Isosafe system + 3-point-belt + top tether

1. Make sure that both Isosafe connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on both connectors should be completely green. -1
2. The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely. -2&-3
3. Make sure that tether hook are securely attached to the anchorage fitting. The colors of the indicators on tether strap adjuster should be completely green. -4
4. Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in -5
5. It is very important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. The booster is shown as .

To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in  and the shoulder belt must be positioned in the red zone as shown in .

## Detach Soft Goods

see images  - 

- ! Please refer  -  to remove shoulder strap cover, crotch belt cover, buckle and harness straps, and keep them properly.
- ! To refit the seat pad simply reverse the steps above.

## Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods and inner padding in the shade.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.



Parabéns por fazer parte da família Joie! É um prazer fazer parte da sua viagem com seu filho/sua filha. Durante a viagem com a série de reforços Joie bold™ R você está usando um reforço do grupo de segurança 1/2/3 auxiliar de alta qualidade, totalmente certificado. Este produto é indicado para uso infantil de crianças com peso de 9-36 kg (aproximadamente entre 1 – 12 anos). Leia atentamente este manual e siga cada passo para uma viagem confortável e a melhor proteção para seu filho/sua filha.

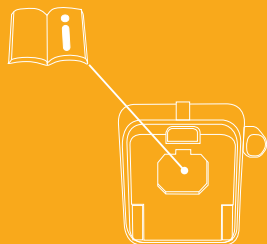
## Confirmar

Este reforço é aprovado pelo regulamento UN ECE No. 44, série 04 de alterações. Este reforço pode ser instalado usando um cinto de segurança de 3 pontos retrátil para adultos, aprovado pelo regulamento UNECE No. 16 ou outros regulamentos equivalentes.

## Aumento

**! IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.**

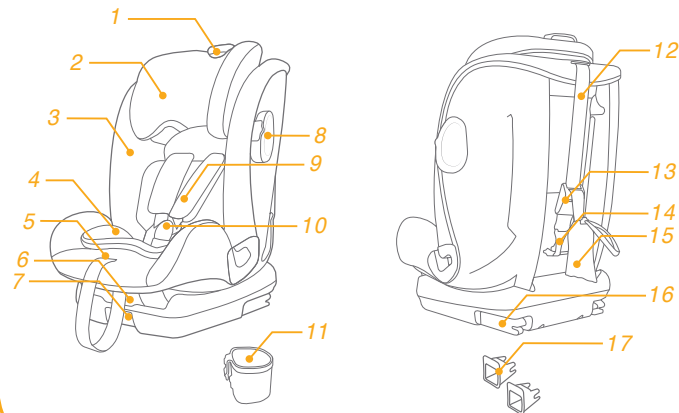
Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior do reforço como na figura à direita.



## Lista de Peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma peça estiver faltando, entre em contato com o representante local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- |                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
| 1 Suporte de cabeça Alavanca de ajuste | 10 Fivela do Cinto  |
| 2 Suporte de cabeça                    | 11 Suporte de copo  |
| 3 Suporte inferior das costas          | 12 Tira superior    |
| 4 Encaixe                              | 13 Ajuste de tiras  |
| 5 Rede de ajuste                       | 14 Gancho de tiras  |
| 6 Ajuste de Inclinação Botão           | 15 Bolso            |
| 7 Botão de Liberação Isosafe           | 16 Conector Isosafe |
| 8 Proteção de impacto lateral          | 17 Guias ISOFIX     |
| 9 Cinto de ombro                       |                     |





## ALERTA

- ! Tenha cuidado ao localizar e instalar o reforço de modo que não fique preso por um assento móvel ou na porta do veículo.
- ! Este reforço é indicado APENAS para crianças com 9-36 kg (aproximadamente 1 -12 anos de idade ou abaixo).
- ! Assegure que qualquer tira segurando a cadeirinha no veículo deve ser apertada, qualquer cinto retendo a criança deve ser ajustado ao corpo da criança. Verifique se que os cintos não estão torcidos.
- ! Depois de colocar seu filho neste reforço, o cinto de criança deve ser utilizado corretamente para garantir que qualquer correia de colo seja usada para baixo de modo que a pelvis fique firmemente presa.
- ! Substitua o reforço após um acidente de qualquer tipo. Um acidente pode causar danos invisíveis ao reforço.
- ! NÃO utilize um reforço se houver peças danificadas ou perdidas. NÃO use um cinto de segurança cortado, desgastado ou danificado.

## ALERTA

- ! Nunca deixe a criança sem vigilância com este reforço.
- ! Não usar corretamente este reforço, aumenta o risco de lesões graves ou morte em uma curva acentuada, parada súbita ou acidente.
- ! NÃO utilize este reforço sem as partes macias.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por qualquer uma além daquelas recomendadas pelo fabricante, pois as partes macias constituem uma parte integral do desempenho do reforço.
- ! NÃO utilize qualquer pontos de contato de sustentação de carga além dos descritos nas instruções e marcados no reforço.
- ! NUNCA deixe bagagem ou outros objetos não seguros em um veículo para evitar provocar ferimentos em caso de colisão.
- ! NÃO utilize em qualquer configuração que não seja a mostrada nas instruções.

## ALERTA

- ! **NUNCA** deixe um reforço solto em seu veículo. Um reforço solto pode ser jogado aleatoriamente ao redor e ferir os ocupantes em uma curva acentuada, parada súbita ou acidente. Remova-o ou certifique-se de que está bem preso com o cinto no veículo.
- ! **NÃO** modifique o seu reforço ou use acessórios ou peças fornecidas por outros fabricantes.
- ! **NUNCA** use um reforço de segunda mão ou cujo histórico seja desconhecido.
- ! **NÃO** coloque o reforço voltado para a parte traseira do veículo.
- ! Para evitar queimaduras, nunca coloque líquidos quentes no suporte para copos do seu reforço.
- ! **NÃO** deixe seu filho em roupas enroladas quando usar este reforço voltado para frente, pois isso pode impedir que seu filho seja correto e firmemente preso pela correia de ombro e entre as coxas.

## ALERTA

- ! **NUNCA** passe este reforço para outra pessoa sem antes também fornecer este manual.
- ! De acordo com as estatísticas de acidentes, as crianças estão mais seguras se sentar com segurança no banco de trás do veículo, ao invés de sentar-se no banco da frente. Para um veículo com airbag frontal, consulte o manual do proprietário do veículo e as instruções para a instalação do reforço.
- ! O reforço pode se tornar muito quente se for mantido sob temperatura elevada. O contato com essas peças pode queimar a pele do seu filho. Toque sempre na superfície de qualquer metal ou peças de plástico antes de colocar seu filho no reforço.

# Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é importante aplicar primeiros-socorros ao seu filho e buscar tratamento médico imediatamente.

## Informações do Produto

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Se tiver dúvida, consulte o fabricante ou o vendedor do reforço.

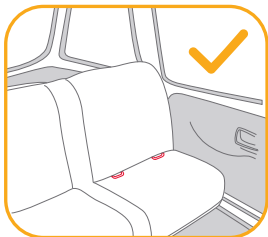
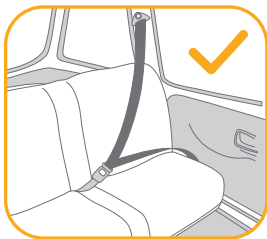
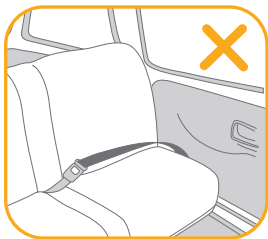
1. Este é um reforço de segurança infantil 'Semi-Universal'. É aprovado pela Regulamentação ECE No. 44, 04 e séries de emendas, para o uso geral em veículos com sistemas de ancoragem ISOFIX.
2. As posições do banco em outros carros também podem ser adequadas para aceitar este reforço para crianças. Por favor, consulte nossa lista de modelos de veículo (no produto bem como online em nosso site).

|                        |                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Produto Reforço</b> | Bold R                                                  |
| <b>Adequado para</b>   | Criança pesando 9-36kg<br>(aproximadamente 1 - 12 anos) |
| <b>Grupo de Massa</b>  | Grupos 1/2/3                                            |
| <b>Materiais</b>       | Plásticos, metais, tecidos                              |
| <b>Patente n°.</b>     | Patente pendente                                        |

## Seleção do Modo de Instalação

| Peso da Criança | Modo de Instalação      | Instalação                                                                                | Idade de Referência  | Posição Reclinada | Imagem de referência                 |
|-----------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------------------|
| 9-25kg          | Modo virado para frente |        | Aprox 1 ano a 7 anos | Posição 1-3       | <b>2 + 3</b><br>+ Amarração Superior |
| ECE R44.04      | Modo virado para frente |        | Aprox 3 a 12 anos    | Posição 1-3       | <b>2 + 3</b>                         |
|                 |                         | or<br> |                      |                   | <b>2 + 3</b><br>+ Amarração Superior |

## Observar ao instalar



Verifique a lista fornecida por lugares aprovados para fixação do reforço.

## Use o Porta Copos

ver imagens ①

## Ajuste de altura - Suporte para cabeça

ver imagens ②

1. Ajuste o suporte de cabeça na altura apropriada de acordo com a altura da criança.
  2. Aperte a alavanca de ajuste do suporte de cabeça ao puxar ou empurrar o suporte de cabeça até que se encaixe em uma das 11 posições.
- ! Antes de ajustar a altura do apoio de cabeça, coloque seu filho inclinado ligeiramente para a frente.

## Ajuste de Inclinação

ver imagens ③ - ④

1. Aperte a tecla de ajuste do encosto ③, para ajustar o reforço para a posição apropriada. Os ângulos de inclinação são mostrados como ④
2. Existem 3 posições reclinadas para modo virado de frente.

## Proteção de Impacto Lateral

ver imagens 5 - 6

- ! Certifique-se de abrir a proteção de impacto lateral para mais segurança contra impacto lateral. 5 Depois de aberta, a proteção contra impactos laterais ficará bloqueada na posição aberta para uma segurança lateral máxima contra impactos. 6

## Use o Encaixe

ver imagens 7 - 12

1. Abra a fivela do cinto pressionando o botão vermelho. 7
- ! Para assegurar a melhor proteção da criança, utilize sempre a inserção pequena quando a altura do ombro da criança é mais baixa do que a parte inferior do encosto de cabeça.
2. Encaixe a fivela. Veja a imagem 10.
3. Quando os ombros da criança são mais altos do que a parte inferior do encosto de cabeça sem o suporte da inserção pequena, remova a inserção das coxas 12 e utilize a inserção do tronco apenas enquanto a criança não se sentir confortável.
- ! Poderá variar de acordo com a região.

## Use a Amarração Superior

ver imagens 13 - 18

1. Para estender a tira superior para uso, pressione o botão no Ajustador de Tira e puxe para alongar. 15
2. Conecte de forma segura o gancho do cabo para o encaixe de fixação. 16
- ! USE a Tira Superior para instalação no modo da criança, se o veículo estiver equipado com um encaixe de fixação de tira e os requisitos do veículo forem atendidos (consulte o manual do veículo).
- ! Quando não estiver em uso, a tira superior deve ser armazenada corretamente. Para ter certeza de que a fixação da parte superior está devidamente armazenada, remova qualquer folga na tira de fixação da parte superior para evitar balançar quando o veículo estiver em movimento. 17 18

## Use o Sistema Isosafe

ver imagens 19 - 25

1. Se for necessário anexe as guias de plástico nas barras ISOFIX do veículo. 19
2. Estenda os conectores Isosafe pressionando o botão de liberação 20 enquanto puxa o conector 21

! Certifique-se de que ambos os conectores Isosafe estão firmemente conectados aos seus pontos de fixação ISOFIX. As cores dos indicadores em ambos os conectores Isosafe devem ser completamente verdes. 22

! Pressione o botão dos conectores Isosafe 20 e empurre contra o assento do veículo até apertar.

### Removendo a base

1. Para remover a base do veículo pressione o botão de liberação 20 e puxe a base para trás do assento. 23
2. Em seguida, pressione 24-1 e puxe o conector Isosafe 24-2
3. Para base de transporte. Pressione os conectores Isosafe 20 e retorne o conector de Trava para que seja dobrado completamente. 25

### Groupe 1 (9-18 kg) et groupe 2 (15-25 kg) Com sistema Isosafe de cinto de +3 pontos + amarração superior + suporte de cintos

ver imagens 26 - 30

1. Pressione o botão ajustador de rede, enquanto empurra a faixa de ombro no comprimento desejado. 26
2. Pressione o botão vermelho para soltar a fivela. 27
3. Certifique-se de que ambos os conectores Isosafe estão firmemente conectados aos seus pontos de fixação ISOFIX. As cores dos indicadores em ambos os conectores Isosafe devem ser completamente verdes. 30-1
4. O reforço não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (extremidade fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 30-2&30-3

5. Certifique-se de que esse gancho de tira está unido firmemente ao encaixe de fixação. As cores dos indicadores no ajuste de tira deve ser completamente verdes. 30-4
6. Para garantir que a altura apoio correta da cabeça é obtida, a parte inferior do encosto de cabeça deve ser a mesma que o topo dos ombros da criança, como mostrado na 30-5
7. Puxe a rede de ajuste e a ajuste no comprimento apropriado de forma que seu filho esteja apropriadamente preso. Certifique-se de que o espaço entre a criança e a faixa de ombro é de aproximadamente a espessura de uma mão. 30-6

### Groupe 2 (15-25 kg) et groupe 3 (22-36 kg) Com sistema Isosafe + cinto de 3 pontos Para instalação com sistema Isosafe + cintos de segurança do veículo + cinto superior

ver imagens 31 - 40

! Guarde a capa da correia de ombro, fivela/capa da correia de coxa e correias de arnês em um lugar seguro.

### Para instalação com sistema Isosafe + cintos de segurança do veículo

1. Certifique-se de que ambos os conectores Isosafe estão firmemente conectados aos seus pontos de fixação ISOFIX. As cores dos indicadores em ambos os conectores Isosafe devem ser completamente verdes. 37-1
2. O reforço não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (extremidade fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 37-2&37-3

3. Posicione o cinto de ombro através da guia de cinto de ombro mostrada em 37-4
4. É muito importante garantir que qualquer correia de colo seja usada embaixo, de modo que a pélvis fique presa firmemente. O reforço é exibido em 37

### Para instalação com sistema Isosafe + cintos de segurança do veículo + cinto superior

1. Certifique-se de que ambos os conectores Isosafe estão firmemente conectados aos seus pontos de fixação ISOFIX. As cores dos indicadores em ambos os conectores Isosafe devem ser completamente verdes. 38-1
2. O reforço não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (extremidade fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 38-2&38-3
3. Certifique-se de que esse gancho de tira está unido firmemente ao encaixe de fixação. As cores dos indicadores no ajuste de tira deve ser completamente verdes. 38-4
4. Posicione o cinto de ombro através da guia de cinto de ombro mostrada em 38-5
5. É muito importante garantir que qualquer correia de colo seja usada embaixo, de modo que a pélvis fique presa firmemente. O reforço é exibido em 38

Para garantir que a altura apoio correta da cabeça é obtida, a parte inferior do encosto de cabeça deve ser a mesma que o topo dos ombros da criança, como mostrado na 39 e o cinto de ombro deve estar posicionado na zona vermelha coimo exibido em 40

## Separar as partes macias

ver imagens 41 - 45

- ! Consulte 31 - 36 para remover a capa da correia do ombro, fivela/capa da correia de coxas e correia do arnês e mantenhaos corretamente.
- ! Para voltar a colocar a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima.

## Cuidado e Manutenção

- ! Lave as partes macias e acolchoado interno com água fria abaixo de 30°C.
- ! Não passe as partes macias.
- ! Não aplique água sanitária ou lavagem a seco nas partes macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar o reforço. Isso poderá causar danos ao reforço.
- ! Não retorça as partes macias e acolchoado interior para secar com grande força. Poderá deixar as partes macias e acolchoado interior com rugas.
- ! Pendure as partes macias e acolchoado interior para secar à sombra.
- ! Retire o reforço do assento do veículo se ele não for utilizado durante um longo período. Coloque o reforço em um local seco e fresco e em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.



¡Enhorabuena por haberse unido a la familia de Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el asiento elevador de la serie bold™ R de Joie, estará utilizando un asiento de alta calidad, seguro y totalmente certificado de Grupo 1/2/3. Este producto es adecuado para niños con un peso de entre 9 y 36 kg (aproximadamente con una edad de 1 año a 12 años). Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

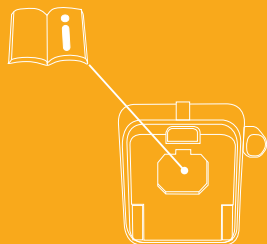
## Por favor, confirme lo siguiente:

Este asiento elevador está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea UN ECE No. 44. 04. Este asiento elevador puede instalarse utilizando un cinturón retráctil para adultos de 3 puntos de sujeción aprobado por la norma No. 16 de UN ECE u otro estándar equivalente.

## Asiento elevador

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.  
LEA DETENIDAMENTE.

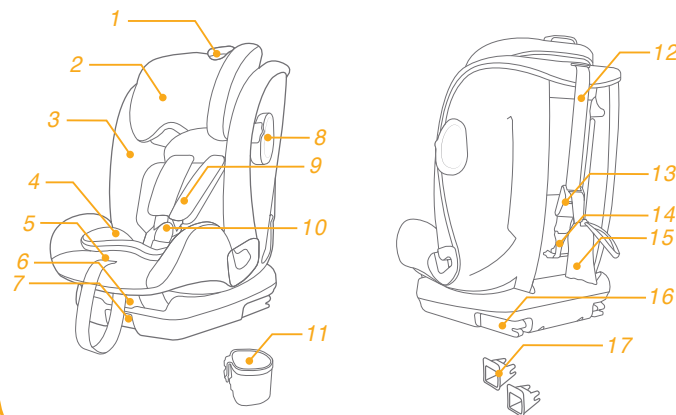
Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior del asiento elevador como se muestra en la figura que aparece a la derecha.



## Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- |                                              |                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Reposacabezas Palanca de ajuste            | 10 Hebilla del arnés               |
| 2 Reposacabezas                              | 11 Sujetavaso                      |
| 3 Soporte del respaldo inferior              | 12 Correa de fijación superior     |
| 4 Accesorio                                  | 13 Ajustador de correa de fijación |
| 5 Cincha de ajuste                           | 14 Gancho de correa                |
| 6 Botón de ajuste de la inclinación          | 15 Bolsillo                        |
| 7 Botón de liberación Isosafe                | 16 Conector Isosafe                |
| 8 Placa de protección contra impacto lateral | 17 Guías ISOFIX                    |
| 9 Correa de los hombros                      |                                    |





## ADVERTENCIA

- ! Tenga cuidado para ubicar e instalar el asiento elevador de forma que no pueda quedar enganchado por un asiento movable o una puerta del vehículo.
- ! Este asiento elevador está diseñado para que lo utilicen ÚNICAMENTE niños con un peso de entre 9 y 36 kg (aproximadamente con una edad de 1 año a 12 años o menores de esta edad).
- ! Asegúrese de que las correas que fijan el dispositivo de sujeción al vehículo estén apretadas, mientras que las correas que sujetan al niño deben ajustarse a su cuerpo. Preste atención que las correas no estén retorcidas.
- ! Una vez colocado el niño en este asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta.
- ! Sustituya el asiento elevador después de que se haya producido cualquier tipo de accidente. Un accidente puede provocar daños en el asiento elevador que no se pueden ver a simple vista.

## ADVERTENCIA

- ! NUNCA deje a su hijo sin supervisión en este asiento elevador.
- ! Si no utiliza de forma adecuada este asiento elevador, aumentará el riesgo de sufrir graves lesiones o, incluso, la muerte en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.
- ! NO utilice este asiento elevador sin el acolchado.
- ! El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del asiento.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el asiento elevador.
- ! NUNCA deje equipaje u otros objetos sueltos dentro de un vehículo, ya que podrían provocar lesiones en caso de colisión.
- ! NO utilice ninguna configuración que no se especifique en estas instrucciones.

## ADVERTENCIA

- ! NUNCA deje un asiento elevador sin fijarlo de forma segura al vehículo. Un asiento que no esté sujeto puede ser lanzado por los aires y dañar a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones. Sáquelo o asegúrese de que está firmemente sujeto con el cinturón del vehículo.
- ! NO modifique el asiento elevador ni utilice accesorios o piezas suministradas por otros fabricantes.
- ! NUNCA utilice un asiento elevador de segunda mano o uno del que desconozca su procedencia.
- ! NO coloque el asiento elevador orientado hacia la parte trasera del vehículo.
- ! Para evitar quemaduras, nunca coloque líquidos calientes en el sujetavaso del asiento elevador.
- ! NO coloque a su hijo en pañales cuando utilice este asiento elevador orientado hacia adelante; ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante los arneses de los hombros y los muslos, no sea firme y segura.
- ! El asiento elevador puede alcanzar temperaturas muy elevadas si queda expuesto a la luz solar. El contacto con dichas piezas puede quemar la piel de su hijo. Toque siempre la superficie de cualquier pieza de plástico o metal antes de colocar a su hijo dentro del asiento elevador.

## ADVERTENCIA

- ! NUNCA utilice un asiento elevador si está dañado o si falta alguna de sus piezas. NO utilice un cinturón de asiento de vehículo que esté dañado, desgastado o cortado.
- ! NUNCA entregue este asiento elevador a otra persona sin entregarle también este manual.
- ! Según las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros cuando están sujetos de forma adecuada en los asientos traseros de los vehículos, en lugar de en los asientos delanteros. Para un vehículo con un airbag delantero para el copiloto, consulte el manual de propietario de su vehículo, además de estas instrucciones, para instalar un asiento elevador.

# Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

## Información del producto

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de utilizar este producto. En caso de duda, consulte al fabricante del asiento elevador o al distribuidor.

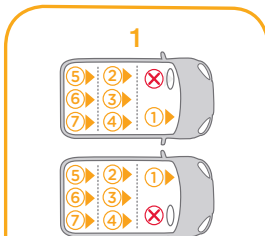
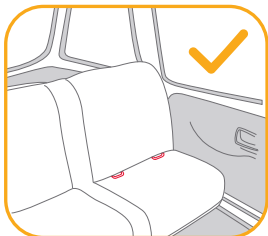
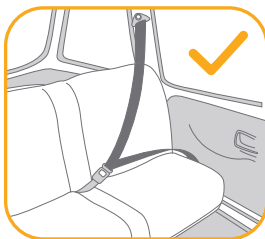
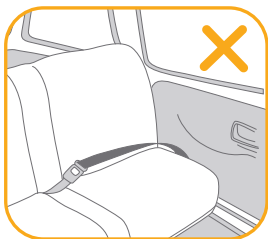
1. Este asiento elevador es un dispositivo de sujeción para niños "Semiuniversal". Está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea UN ECE No. 44. 04 para el uso general en vehículos equipados con sistemas de sujeción ISOFIX.
2. Las posiciones de sentado en otros coches también pueden ser adecuadas para colocar el asiento elevador. Consulte la lista que le proporcionamos sobre la colocación en vehículos (disponible con el producto y también online en nuestro sitio web).

|                      |                                                                                   |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Producto</b>      | Bold R                                                                            |
| <b>Apto para</b>     | Niños con un peso de entre 9 y 36 kg (aproximadamente de 1 año a 12 años de edad) |
| <b>Grupo de masa</b> | Grupo 1/2/3                                                                       |
| <b>Materiales</b>    | Plástico, metal, tela                                                             |
| <b>Patente n.º</b>   | Pendiente de patente                                                              |

## Elegir el modo de instalación

| Peso del niño | Modo de instalación           | Instalación                                                                               | Edad de referencia       | Posición de inclinación | Imágenes de referencia            |
|---------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 9-25kg        | Modo orientado hacia adelante |        | Aprox. de 1 año a 7 años | Posición: 1-3           | <b>2 + 3</b><br>+ correa superior |
| ECE R44.04    | Modo orientado hacia adelante |        | Aprox. de 3 a 12 años    | Posición: 1-3           | <b>2 + 3</b>                      |
|               |                               | or<br> |                          |                         | <b>2 + 3</b><br>+ correa superior |

## Consideraciones acerca de la instalación



Consulte la lista que le proporcionamos sobre la colocación en vehículos de los asientos aprobados para colocar el asiento elevador.

2



## Uso del sujetavaso

Consulte las imágenes ①

## Ajuste de la altura para el reposacabezas

Consulte la imagen ②

1. Ajuste el reposacabezas de forma que la altura sea la correcta, según la altura del niño.
2. Presione la palanca de ajuste del reposacabezas, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 11 posiciones.

! Antes de ajustar la altura del reposacabezas, coloque al niño ligeramente hacia adelante.

## Ajuste de la inclinación

Consulte las imágenes ③ - ④

1. Presione el botón de ajuste de la inclinación ③, para ajustar el asiento elevador hasta que la posición sea la adecuada. Los ángulos de inclinación son los indicados en la imagen ④
2. En modo orientado hacia adelante, el asiento tiene 3 posiciones de inclinación.

## Uso de la placa de protección contra impacto lateral

Consulte las imágenes 5 - 6

- ! Asegúrese de que abre la placa de protección contra impactos laterales para conseguir una mayor seguridad contra impactos laterales. 5 La protección contra impactos laterales se bloqueará en la posición abierta permanentemente después de que se abra para proporcionar la máxima seguridad contra impactos laterales. 6

## Uso del accesorio

Consulte las imágenes 7 - 12

1. Desbloquee la hebilla de los arneses presionando el botón rojo. 7
- ! Para garantizar la mejor protección para el niño, utilice siempre el accesorio pequeño cuando la altura del hombro del niño sea inferior a la parte inferior del reposacabezas.
2. Enganche la hebilla. Consulte 10.
3. Cuando los hombros del niño estén más altos que la parte inferior del reposacabezas sin el apoyo del accesorio pequeño, retire el accesorio del cuerpo inferior 12 y use el accesorio del cuerpo superior solo hasta que el niño no quede ajustado cómodamente.
- ! Esto puede variar según las regiones.

## Uso de la correa superior

Consulte las imágenes 13 - 18

1. Para extraer la correa superior, presione el botón del ajustador de la correa y tire de ella. 15
2. Conecte el gancho de la correa con seguridad al anclaje. 16
- ! Use la correa superior para la instalación si el vehículo está equipado con anclaje de correa y el vehículo cumple con los requisitos necesarios (consulte el manual del usuario del vehículo).
- ! Almacene correctamente la correa superior cuando no la utilice. Para asegurarse de que la correa superior esté correctamente guardada, elimine la holgura de la correa para evitar que se balancee cuando el vehículo esté en marcha. 17 18

## Utilizar el sistema Isosafe

Consulte las imágenes 19 - 25

1. Si es necesario, acople las guías de plástico en las barras ISOFIX del vehículo. 19
2. Extienda los conectores Isosafe pulsando el botón de desbloqueo 20 mientras tira del conector 21
- ! Asegúrese de que ambos conectores Isosafe queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores Isosafe deberán aparecer completamente en verde 22
- ! Pulse el botón de los conectores Isosafe 20 y empuje la base hacia atrás contra el asiento del vehículo hasta que quede sujeta.

## Quitar la base

1. Para quitar la base del vehículo presione el botón de desbloqueo 20 y tire de la base hacia atrás del asiento. 23
2. A continuación, pulse 24-1 y tire del conector Isosafe hacia atrás 24-2
3. Para transportar la base. Presione el botón de los conectores Isosafe 20 y mueva el conector Isosafe hacia atrás de forma que se pliegue completamente. 25

## Grupo 1 (9-18 kg) y grupo 2 (15-25 kg)

Con el sistema Isosafe + cinturón de 3 puntos + correa superior

### Consulte las imágenes 26 - 30

1. Presione el botón de ajuste de la cincha y tire al mismo tiempo de los arneses de los hombros hasta que la longitud sea la adecuada. 26
2. Presione el botón rojo para soltar la hebilla. 27
3. Asegúrese de que ambos conectores Isosafe queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores Isosafe deberán aparecer completamente en verde. 30-1
4. El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el asiento elevador. 30-2&30-3
5. Asegúrese de que el gancho de la correa esté bien fijado al anclaje. Los indicadores del ajustador de la correa superior deben ser de color completamente verde. 30-4

6. Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen. 30-5
7. Empuje hacia abajo la cincha de ajuste y ajústela de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto cómodamente. Asegúrese de que el espacio entre el niño y el arnés de los hombros sea el del grosor de una mano más o menos. 30-6

## Grupo 2 (15-25 kg) y grupo 3 (22-36 kg)

Con el sistema Isosafe + cinturón de 3 puntos  
Para instalación con el sistema Isosafe + Cinturones del vehículo + Correa superior

### Consulte las imágenes 31 - 40

! Guarde el protector de la correa para los hombros, el protector de la correa para la pelvis/hebilla y las correas del arnés en un lugar seguro.

### Para instalación con el sistema Isosafe + Cinturones del vehículo

1. Asegúrese de que ambos conectores Isosafe queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores Isosafe deberán aparecer completamente en verde. 37-1
2. El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el asiento elevador. 37-2&37-3
3. Pase el cinturón de los hombros a través de la guía del cinturón de los hombros como se indica en la imagen 37-4

4. Es muy importante que se asegure de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta. El aspecto del asiento elevador será el de la imagen 37

### Para instalación con el sistema Isosafe + Cinturones del vehículo + Correa superior

1. Asegúrese de que ambos conectores Isosafe queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores Isosafe deberán aparecer completamente en verde. 38-1
2. El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el asiento elevador. 38-2&38-3
3. Asegúrese de que el gancho de la correa esté bien fijado al anclaje. Los indicadores del ajustador de la correa superior deben ser de color completamente verde. 38-4
4. Pase el cinturón de los hombros a través de la guía del cinturón de los hombros como se indica en la imagen 38-5
5. Es muy importante que se asegure de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta. El aspecto del asiento elevador será el de la imagen 38

Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen 39 y el cinturón de los hombros debe estar colocado en la zona roja, como se muestra en la imagen 40

## Desmontar el acolchado

Consulte las imágenes 41 - 45

- ! Consulte las imágenes 31 - 36 para quitar el protector de la correa para los hombros, el protector de la correa para la pelvis/hebilla y las correas del arnés, y guárdelos de forma adecuada.
- ! Para volver a colocar el acolchado del asiento, simplemente repita los pasos anteriores a la inversa.

## Cuidados y mantenimiento

- ! Lave el acolchado y el cojín interior con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el asiento. Si lo hace, podría dañar el asiento.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado ni el cojín interior cuando los seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado y el cojín interior.
- ! Deje secar el acolchado y el cojín interior en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire este asiento elevador del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el asiento elevador en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.



# FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Nous vous félicitons d'avoir rejoint la famille Joie ! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec un réhausseur Joie bold™ R vous utilisez un réhausseur groupe 1/2/3 de haute qualité et à la sécurité entièrement certifiée. Ce produit est adapté à une utilisation avec des enfants de 9 à 36 kg (environ entre 1 an et 12 ans). Veuillez lire ce manuel et suivre chaque étape pour assurer le confort et la meilleure protection possible pour votre enfant.

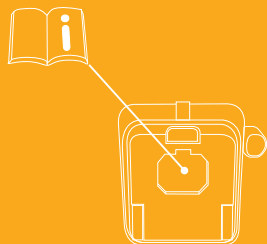
## Veuillez confirmer

Ce réhausseur est approuvé par la série d'amendements No. 44, 04 de la réglementation UN ECE. Ce réhausseur peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité pour adulte à 3 points homologuée selon le règlement UN ECE No. 16 ou d'autres normes équivalentes.

## Réhausseur

**! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.**

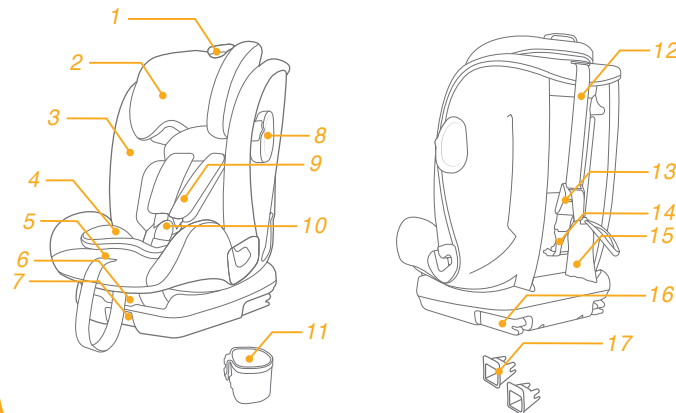
Veuillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du réhausseur, comme indiqué dans la figure à droite.



## Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant le montage. Si une pièce est manquante, contactez votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

- |                                        |                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Levier de réglage du support de tête | 10 Boucle du harnais                            |
| 2 Support de tête                      | 11 Porte-gobelet                                |
| 3 Support de bas de dos                | 12 Sangle d'attache supérieure                  |
| 4 Insert                               | 13 Dispositif de réglage de la sangle d'attache |
| 5 Sangle de réglage                    | 14 Crochet de la sangle d'attache               |
| 6 Bouton de réglage de l'inclinaison   | 15 Poche                                        |
| 7 Bouton de déverrouillage Isosafe     | 16 Connecteur Isosafe                           |
| 8 Protecteur d'impact latéral          | 17 Guides ISOFIX                                |
| 9 Sangle pour épaules                  |                                                 |





## AVERTISSEMENT

- ! Prenez soin de choisir l'emplacement et d'installer le réhausseur de sorte qu'il ne soit pas susceptible de se coincer sous un siège ou dans une porte du véhicule.
- ! Ce réhausseur est conçu **UNIQUEMENT** pour les enfants de 9 à 36 kg (environ entre 1 et 12 ans).
- ! Assurez-vous que les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue dans le véhicule soient serrées et que les sangles qui retiennent l'enfant soient ajustées au corps de l'enfant. Vérifiez pour vous assurer que les sangles ne sont pas entortillées.
- ! Une fois votre enfant placé dans ce siège réhausseur, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les lanières à la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé.
- ! Remplacez le réhausseur après un accident, quel qu'il soit. Un accident peut causer des dommages invisibles au réhausseur.

## AVERTISSEMENT

- ! Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance avec ce réhausseur.
- ! Une mauvaise utilisation de ce réhausseur peut augmenter le risque de blessures graves ou la mort dans le cas d'un virage serré, d'un arrêt brusque ou d'une collision.
- ! **NE PAS** utiliser ce réhausseur sans les parties souples.
- ! Les pièces souples ne doivent pas être remplacées avec d'autres n'étant pas recommandées par le fabricant, car les pièces souples font intégralement partie des performances du réhausseur.
- ! **NE PAS** utiliser des points de contact avec charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le réhausseur.
- ! Ne laissez JAMAIS des bagages ou d'autres objets non attachés dans un véhicule, ils sont susceptibles de causer des blessures dans le cas d'une collision.
- ! **NE PAS** utiliser toute autre configuration autre que celles décrites dans les instructions.

## AVERTISSEMENT

- ! Ne laissez JAMAIS un réhausseur non attaché dans votre véhicule. Un siège réhausseur non attaché peut être projeté et peut blesser les occupants dans le cas d'un virage serré, d'un arrêt brusque ou d'une collision. Retirez-le ou assurez-vous qu'il est bien attaché dans le véhicule.
- ! NE PAS modifier votre réhausseur ou utiliser des pièces ou des accessoires fournis par d'autres fabricants.
- ! Ne JAMAIS utiliser un réhausseur d'occasion ou un réhausseur dont vous ne connaissez pas l'origine.
- ! NE PAS installer le réhausseur faisant face à l'arrière de votre véhicule.
- ! Pour éviter les brûlures, ne mettez jamais de liquides chauds dans le porte-gobelet de votre réhausseur.
- ! NE mettez PAS de vêtements trop serrés à votre enfant lors de l'utilisation de ce réhausseur en mode face à la route, car cela pourrait empêcher votre enfant d'être correctement attaché par le harnais pour épaules et le harnais au niveau des cuisses.

## AVERTISSEMENT

- ! NE JAMAIS utiliser un réhausseur s'il comporte des pièces endommagées ou manquantes. NE PAS utiliser une ceinture de sécurité du véhicule si elle est endommagée, coupée ou effilochée.
- ! Ne donnez JAMAIS ce réhausseur à quelqu'un d'autre sans aussi donner ce manuel.
- ! Selon les statistiques d'accidents, les enfants sont plus en sécurité s'ils sont retenus sur les sièges arrière du véhicule, plutôt que les sièges avant. Pour un véhicule avec un airbag de passager avant, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre véhicule ainsi que les instructions pour l'installation d'un réhausseur.
- ! Le réhausseur peut devenir très chaud s'il est laissé en plein soleil. Tout contact avec ces parties chaudes peut brûler la peau de votre enfant. Touchez toujours les surfaces en métal ou en plastique avant de mettre votre enfant dans le réhausseur.

# Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important que votre enfant soit immédiatement pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux.

## Informations sur le produit

Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce produit. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du réhausseur ou le magasin.

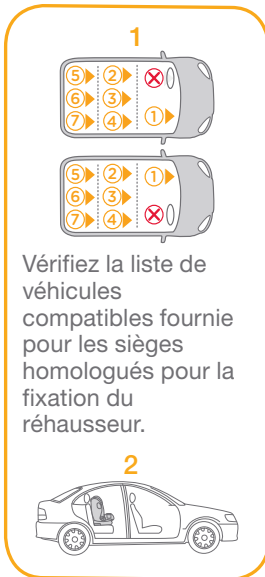
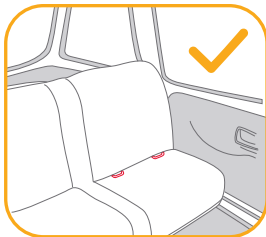
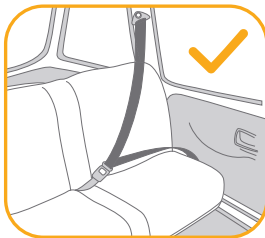
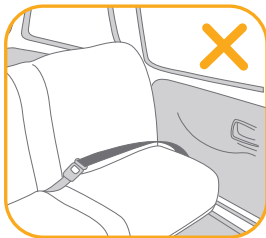
1. Ce réhausseur est un dispositif de retenue "semi-universel". Il est approuvé par la série d'amendements No. 44, 04 de la réglementation UN ECE pour une utilisation générale dans des véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
2. Les positions des sièges dans d'autres voitures peuvent également être adaptées au réhausseur. Veuillez consulter notre liste de véhicules compatibles (se trouvant sur le produit, ainsi qu'en ligne sur notre site web).

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Produit</b>         | Bold R                                          |
| <b>Convient aux</b>    | Enfants entre 9-36kg<br>(environ 1 an – 12 ans) |
| <b>Groupe de masse</b> | Groupe 1/2/3                                    |
| <b>Matières</b>        | Plastique, métal, tissu                         |
| <b>N° de brevet</b>    | Brevets en attente                              |

## Choix du mode d'installation

| Poids de l'enfant     | Mode d'installa-          | Installation                                                                                                                                                                     | Âge de référence     | Position inclinée | Images de référence                                               |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 9-25kg                | Mode orienté vers l'avant |                                                                                               | Environ 1 an à 7 ans | Position 1-3      | <b>2 + 3</b><br>+ Sangle d'attache supérieure                     |
| ECE R44,04<br>15-36kg | Mode orienté vers l'avant | <br>or<br> | Environ 3 à 12 ans   | Position 1-3      | <b>2 + 3</b><br><br><b>2 + 3</b><br>+ Sangle d'attache supérieure |

## Remarques sur l'installation



Vérifiez la liste de véhicules compatibles fournie pour les sièges homologués pour la fixation du réhausseur.

## Utilisation du porte-gobelet

voir images ①

## Églage de la hauteur – pour support de tête

voir images ②

1. Veuillez ajuster le support de tête à la bonne hauteur selon la taille de votre enfant.
  2. Appuyez sur le levier d'ajustement du support de tête tout en soulevant ou poussant le support pour le positionner sur l'une des 11 positions.
- ! Avant de régler la hauteur du support de tête, penchez légèrement votre enfant en avant.

## Réglage de l'inclinaison

voir images ③ - ④

1. Appuyez sur le bouton d'ajustement de l'inclinaison ③, pour ajuster le réhausseur dans la bonne position. Les angles d'inclinaison sont illustrés en ④
2. Il y a 3 positions d'inclinaison pour le mode face à la route.

## Utilisation des absorbeurs de chocs latéraux

voir images 5 - 6

- ! Assurez-vous d'ouvrir l'élément de protection latérale pour davantage de sécurité en cas de choc latéral. 5 Le dispositif de protection contre les chocs latéraux sera verrouillé en position ouverte en permanence après l'ouverture pour une sécurité maximale contre les chocs latéraux. 6

## Utilisation de l'insert

voir images 7 - 12

1. Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. 7
- ! Pour garantir la meilleure protection pour l'enfant, utilisez toujours le petit insert si la hauteur des épaules de l'enfant est inférieure au bas du repose-tête.
2. Engagez la boucle. Veuillez consulter 10.
3. Si les épaules de l'enfant sont plus hautes que le bas du repose-tête sans le support du petit insert, retirez l'insert de corps inférieur 12 et utilisez l'insert de corps supérieur uniquement jusqu'à ce que l'enfant ne puisse pas s'installer confortablement.
- ! Cette option peut varier selon les régions.

## Utilisation de la sangle d'attache supérieure

voir images 13 - 18

1. Pour déployer la sangle d'attache supérieure et l'utiliser, appuyez sur son bouton de réglage et tirez pour la déployer. 15
2. Connectez le crochet de la sangle d'attache solidement au système d'ancrage. 16
- ! Utilisez la sangle d'attache supérieure pour l'installation si le véhicule est équipé d'un système d'ancrage de sangle d'attache et les exigences d'ancrage du véhicule sont satisfaites (voir manuel du propriétaire du véhicule).
- ! Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la sangle d'attache supérieure doit être correctement rangée. Pour vous assurer que la sangle d'attache supérieure est bien rangée, ne pas la laisser lâche pour éviter qu'elle ne s'agite lorsque le véhicule est en déplacement. 17 18

## Utiliser le système Isosafe

voir images 19 - 25

1. Si nécessaire, attachez les guides en plastique dans les barres ISOFIX du véhicule. 19
2. Déployez les connecteurs Isosafe en appuyant sur le bouton de déverrouillage 20 tout en tirant sur le connecteur 21

! Vérifiez que les deux connecteurs Isosafe sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Les indicateurs des deux connecteurs Isosafe doivent être complètement verts.

22

! Appuyez sur le bouton des connecteurs Isosafe 20 et poussez la base vers l'arrière contre le siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit serré.

## Retrait de la base

1. Pour retirer la base du véhicule, appuyez sur le bouton de déverrouillage 20 et tirez la base du siège. 23
2. Puis appuyez sur 24-1 et tirez le connecteur Isosafe 24-2
3. Pour transporter la base. Appuyez sur le bouton des connecteurs Isosafe 20 et remettez en place le connecteur Isosafe de sorte qu'il soit complètement plié. 25

## Groupe 1 (9-18 kg) et groupe 2 (15-25 kg) Avec système Isosafe + ceinture 3 points + sangle d'attache supérieure + boucle du harnais

voir images 26 - 30

1. Appuyez sur le bouton de la sangle de réglage tout en tirant sur les harnais d'épaules jusqu'à la bonne longueur. 26
2. Appuyez sur le bouton rouge pour désengager la boucle. 27
3. Vérifiez que les deux connecteurs Isosafe sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Les indicateurs des deux connecteurs Isosafe doivent être complètement verts. 30-1

4. Le réhausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre.

30-2&30-3

5. Assurez-vous que les crochets de la sangle d'attache sont bien fixés au système d'ancrage. Les indicateurs des connecteurs du dispositif de réglage de la sangle d'attache doivent être complètement verts. 30-4
6. Pour garantir la hauteur correcte du support de tête, le bas du repose-tête DOIT être même à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans. 30-5
7. Tirez sur la Sangle de réglage et l'ajuster à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est bien attaché. Vérifiez que l'espace entre l'enfant et les harnais d'épaules est d'environ l'épaisseur d'une main. 30-6

## Groupe 2 (15-25 kg) et groupe 3 (22-36 kg) Avec système Isosafe + ceinture 3 points Pour une installation avec le système Isosafe + ceintures du véhicule + fixation supérieure

voir images 31 - 40

! Stockez la housse de la sangle pour épaules, la housse de boucle / sangle d'entrejambe et les sangles du harnais en lieu sûr.

### Pour une installation avec le système Isosafe + les ceintures du véhicule

1. Vérifiez que les deux connecteurs Isosafe sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Les indicateurs des deux connecteurs Isosafe doivent être complètement verts. **37-1**
2. Le réhausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. **37-2&37-3**
3. Mettez la ceinture d'épaule à travers le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans **37-4**
4. Il est très important de s'assurer que les sangles sous-abdominales sont portées au plus bas, afin que le bassin soit bien engagé. Le réhausseur est présenté dans **37**

### Pour une installation avec le système Isosafe + ceintures du véhicule + fixation supérieure

1. Vérifiez que les deux connecteurs Isosafe sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Les indicateurs des deux connecteurs Isosafe doivent être complètement verts. **38-1**
2. Le réhausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. **38-2&38-3**
3. Mettez la ceinture d'épaule à travers le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans **38-4**
4. Assurez-vous que les crochets de la sangle d'attache sont bien fixés au système d'ancrage. Les indicateurs des connecteurs du dispositif de réglage de la sangle d'attache doivent être complètement verts. **38-5**

5. Il est très important de s'assurer que les sangles sous-abdominales sont portées au plus bas, afin que le bassin soit bien engagé. Le réhausseur est présenté dans **38**

Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être même à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans **39** et la ceinture d'épaule doit être placée dans la zone rouge, comme indiqué dans **40**

## Détacher les parties souples

voir images **41** - **45**

- ! Veuillez consulter **31** - **36** pour retirer la housse de la sangle pour épaules, la housse de boucle / sangle d'entrejambe et les sangles du harnais, et les conserver correctement.
- ! Pour remettre la partie souple du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

## Entretien et maintenance

- ! Veuillez laver les parties douces souples et le rembourrage intérieur avec de l'eau froide, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le réhausseur. Cela peut causer des dommages au réhausseur.
- ! Lorsque vous les séchez, ne tordez pas les parties souples et le rembourrage intérieur avec une trop grande force. Cela peut endommager ou laisser des rides sur les parties souples et le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties souples et le rembourrage interne à l'ombre.
- ! Veuillez enlever le réhausseur du siège du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Placez le réhausseur dans un endroit frais, sec et hors de portée de votre enfant.





Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel te kunnen uitmaken van uw reis met uw kleintje. Tijdens het reizen met het Joie bold™ R -zitje gebruikt u een veilig en volledig gecertificeerd Groep 1/2/3-zitje van hoge kwaliteit. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen met een gewicht van 9 tot 36 kg (ongeveer 1 jaar tot 12 jaar). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

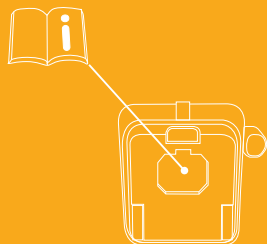
## Bevestigen

Dit kinderstoeltje is goedgekeurd volgens UN ECE-richtlijn No. 44, reeks amendementen 04. U kunt dit stoeltje monteren met een intrekbare veiligheidsgordel met 3 punten voor volwassenen, goedgekeurd volgens UN ECE-regulering No. 16 of equivalente normen.

## Stoeltje

**! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

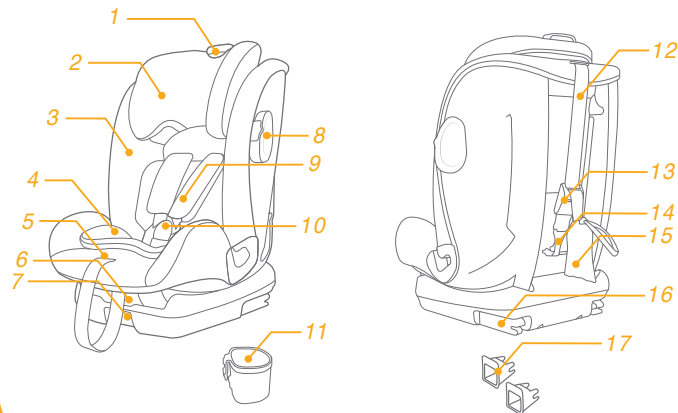
Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderop het kinderstoeltje zoals rechts is afgebeeld.



## Onderdelenlijst

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| 1 Hoofdsteun Instelhendel       | 10 Gesp van gordel     |
| 2 Hoofdsteun                    | 11 Bekerhouder         |
| 3 Steun voor onderrug           | 12 Bovenste koord      |
| 4 Inzetstuk                     | 13 Koordinsteller      |
| 5 Instellen gordel              | 14 Koordhaak           |
| 6 Instelling helling Knop       | 15 Zak                 |
| 7 Isosafe ontgrendelknop        | 16 Isosafe-aansluiting |
| 8 Afscherming voor inslag opzij | 17 ISOFIX-geleiders    |
| 9 Schouderriem                  |                        |



## WAARSCHUWING

- ! Zorg er voor dat u het kinderstoeltje zo plaatst dat het niet klem kan komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.
- ! Dit kinderstoeltje is **UITSLUITEND** ontworpen voor een kind dat 9 tot 36 kg weegt (ongeveer 1 jaar maanden tot 12 jaar oud).
- ! Zorg er voor dat de riemen die het zitje in de auto vastzetten, strak zitten en dat alle gordels die het kind vasthouden, moeten worden ingesteld op het lichaam van het kind. Controleer of de riemen niet gedraaid zitten.
- ! Nadat uw kind in dit kinderstoeltje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.
- ! Vervang het zitje in het kinderstoeltje na een ongeluk van welke soort dan ook. Een ongeluk kan onzichtbare schade aan het zitje aanbrengen.
- ! Gebruik **NOOIT** een zitje als dit beschadigde of ontbrekende onderdelen heeft. Gebruik **NOOIT** een gesneden, gerafelde of beschadigde veiligheidsgordel.

## WAARSCHUWING

- ! Laat uw kind **NOOIT** zonder toezicht achter met dit zitje.
- ! Onjuist gebruik van dit kinderzitje vergroot de kans op ernstig letsel of de dood bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.
- ! Gebruik dit zitje **NIET** zonder de zachte onderdelen.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte goederen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderstoeltje.
- ! Gebruik **GEEN** lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op het zitje zijn aangegeven.
- ! Laat **NOOIT** bagage of andere voorwerpen los slingeren in een voertuig; de kans is groot dat ze letsel veroorzaken bij een botsing.
- ! **NIET** gebruiken in een configuratie die niet in de instructies is afgebeeld.

## WAARSCHUWING

- ! Geef dit zitje NOOIT aan iemand anders zonder deze handleiding eveneens te geven.
- ! Laat een zitje NOOIT los staan in de auto. Een los kinderstoeltje kan alle kanten uit geworpen worden en kan de inzittenden verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing. Haal het weg of zorg ervoor dat het stevig vast zit in het voertuig.
- ! Pas het zitje NIET aan en gebruik geen accessoires of onderdelen die door andere fabrikanten geleverd zijn.
- ! Gebruik NOOIT een tweedehands zitje of een waarvan u de afkomst niet kent.
- ! Zet het zitje NIET met het gezicht naar de achterkant van het voertuig.
- ! Om brandwonden te voorkomen, nooit hete vloeistoffen in de bekerhouders plaatsen.
- ! Laat uw kind NIET in los omgeslagen kleding in dit kinderzitje zitten in de baby- of peuterstand, omdat uw kind hierdoor niet goed en stevig wordt vastgehouden door de schouderriemen en de riemen tussen de dijen.

## WAARSCHUWING

- ! Het zitje in het kinderstoeltje kan heel heet worden als het in de zon staat. Bij aanraking met deze onderdelen kan de huid van uw kind verbranden. Raak altijd het oppervlak van metalen of plastic onderdelen aan voordat u uw kind in het kinderstoeltje zet.
- ! Uit statistieken van ongelukken blijkt dat kinderen veiliger zijn als ze goed vast zitten in een zittende positie op de achterbank in plaats van op de passagiersstoel voorin. Raadpleeg voor een voertuig met airbag voor de passagier voorin, de handleiding van uw voertuig en deze instructies voor de installatie van het kinderstoeltje.

# Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

## Productinformatie

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

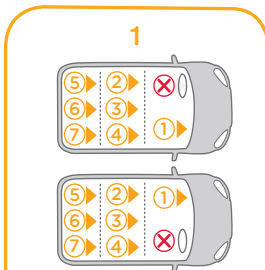
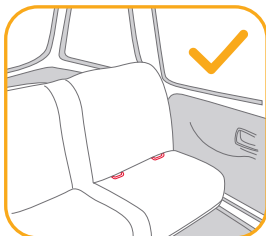
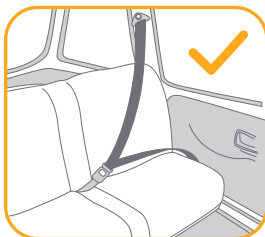
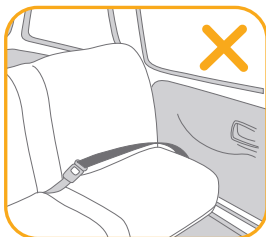
1. Dit kinderzitje is een 'Semi-Universeel' kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens UN ECE-regelgeving No. 44, 04-serie voor algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX-verankeringsystemen.
2. Stoelposities in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor dit zitje. Raadpleeg onze voertuigmontagelijst (op het product alsook online op onze website).

|                      |                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Product</b>       | Bold R                                                    |
| <b>Geschikt voor</b> | Kind dat 9 tot 36 kg weegt<br>(ongeveer 1 jaar – 12 jaar) |
| <b>Massagroep</b>    | Groep 1/2/3                                               |
| <b>Materialen</b>    | Kunststoffen, metaal, gewezen stoffen                     |
| <b>Patentnr</b>      | Patenten aangevraagd                                      |

## De installatiemodus kiezen

|            | Gewicht kind | Installatiestand       | Installatie                                                                                                                                                                      | Referentie-eleeftijd        | Schuine stand | Referentie-afbeeldingen |
|------------|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|-------------------------|
| ECE R44.04 | 9-25kg       | Vooruit kijkende modus |                                                                                               | On-geveer 1 jaar tot 7 jaar | Stand 1-3     | 2 + 3<br>+ bovenkoord   |
|            | 15-36kg      | Vooruit kijkende modus | <br>or<br> | On-geveer 3 tot 12 jaar     | Stand 1-3     | 2 + 3<br>+ bovenkoord   |

## Installatiekwesties



Controleer de meegeleverde automontagelijst voor goedgekeurde stoelen voor bevestiging van de booster.

2



## Bekerhouder gebruiken

zie afbeeldingen 1

## Hoogte-afstelling - voor hoofdsteun

zie afbeeldingen 2

1. Stel de hoofdsteun af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.
2. Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun en trek tegelijkertijd de hoofdsteun op of druk het omlaag tot het in een van de 11 standen klikt.

! Laat uw kind iets naar voren leunen voordat u de hoogte van de hoofdsteun afstelt.

## Instelling schuine stand

zie afbeeldingen 3 - 4

1. Knijp de instelknop schuinstand 3, in om het kinderzitje in de juiste stand te zetten. De hoeken van de stand zijn afgebeeld in 4
2. Er zijn 3 hellende standen voor de vooruitkijkstand.

## Gebruik de afscherming voor inslag opzij

zie afbeeldingen 5 - 6

- ! Open de afscherming voor inslag opzij voor extra beveiliging tegen inslag opzij. 5 De afscherming voor inslag opzij wordt permanent vergrendeld in de geopende stand nadat het is geopend voor maximale veiligheid bij inslag opzij. 6

## Inzetstuk gebruiken

zie afbeeldingen 7 - 12

1. Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. 7
- ! Om te zorgen voor de beste bescherming voor het kind, moet u altijd het kleine inzetstuk gebruiken wanneer de schouderhoogte van het kind lager is dan de onderkant van de hoofdsteun.
2. Maak de gesp vast. Raadpleeg 10.
3. Wanneer de schouders van het kind hoger staan dan de onderkant van de hoofdsteun zonder de ondersteuning van het kleine inzetstuk, verwijdert u het onderste lichaamsinzetstuk 12 en gebruik het bovenste lichaamsinzetstuk alleen wanneer het kind niet comfortabel past.
- ! Dit kan variëren afhankelijk van de regio.

## Bovenkoord gebruiken

zie afbeeldingen 13 - 18

1. Om het bovenkoord voor gebruik te verlengen, drukt u op de koordafsteller en trekt u om het koord langer te maken. 15
2. Maak de koordhaak stevig vast aan de verankering. 16
- ! Gebruik het bovenkoord voor installatie als de auto is voorzien van een koordankeraansluiting en als is voldaan aan de voertuigeisen (zie de handleiding van de auto).
- ! Als het bovenkoord niet in gebruik is, moet het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. 17 18

## Het Isosafe-systeem gebruiken

zie afbeeldingen 19 - 25

1. Bevestig de plastic geleiders indien vereist op de ISOFIX-stangen van het voertuig. 19
2. Verleng de Isosafe-aansluitingen door op de vrijgaveknop 20 te drukken terwijl u aan de aansluiting 21 trekt
- ! Controleer of beide Isosafe-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. De kleur van de indicatoren op beide Isosafe-connectoren moet volledig groen zijn. 22
- ! Druk op de Isosafe-ontgrendelknop 20 en druk de voet terug tegen de autostoel tot hij strak zit.

## De voet verwijderen

1. Om de voet te verwijderen van het voertuig, drukt u op de vrijgaveknop <sup>20</sup> en trekt u de voet terug van de stoel. <sup>23</sup>
2. Druk vervolgens op <sup>24-1</sup> en trek terug aan de Isosafe-aansluiting <sup>24-2</sup>
3. De voet vervoeren. Druk op de kop Isoafe-aansluitingen <sup>20</sup> en trek de Isosafe-aansluiting terug zodat deze volledig is opgevouwen. <sup>25</sup>

## Groep 1 (9-18 kg) & Groep 2 (15-25 kg)

Met Isosafe-systeem + 3-punts gordel + boven-tether + gesp autogordel

zie afbeeldingen <sup>26</sup> - <sup>30</sup>

1. Druk op de gordelinsteller terwijl u de schouderriemen tot de juiste lengte uittrekt. <sup>26</sup>
2. Druk op de rode knop om de riem te ontgrendelen. <sup>27</sup>
3. Controleer of beide Isosafe-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. De kleur van de indicatoren op beide Isosafe-connectoren moet volledig groen zijn. <sup>30-1</sup>
4. Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. <sup>30-2&30-3</sup>
5. Zorg er voor dat de haak stevig vast zit aan de verankering. De kleur van de indicatoren op de koordafsteller moet volledig groen zijn. <sup>30-4</sup>
6. Om voor de juiste hoogte van de hoofdsteun te zorgen, MOET de onderkant van de hoofdsteun gelijk zijn aan de bovenkant van de schouders van het kind als afgebeeld in. <sup>30-5</sup>

7. Trek de gordelinstelling omlaag en stel het op de juiste lengte af om ervoor te zorgen dat uw kind goed vast zit. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is. <sup>30-6</sup>

## Groep 2 (15-25kg) & Groep 3 (22-36kg)

Met Isosafe-systeem + 3-punts gordel  
Voor installatie met Isosafe-systeem +  
veiligheidsgordels + bovenste band

zie afbeeldingen <sup>31</sup> - <sup>40</sup>

! Bewaar de schoudergordelkap, de kap voor de gesp/  
kruisgordel en de riemen op een veilige plaats.

Voor installatie met Isosafe-systeem + veiligheidsgordels

1. Controleer of beide Isosafe-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. De kleur van de indicatoren op beide Isosafe-connectoren moet volledig groen zijn. <sup>37-1</sup>
2. Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. <sup>37-2&37-3</sup>
3. Plaats de schouderriem door de geleider voor de schouderriem als afgebeeld in <sup>37-4</sup>
4. Het is heel belangrijk dat elke middelriem laag wordt gedragen, zodat het bekken stevig vast zit. Het kinderzitje is afgebeeld als <sup>37</sup>
5. Het is heel belangrijk dat elke middelriem laag wordt gedragen, zodat het bekken stevig vast zit. Het kinderzitje is afgebeeld als <sup>38</sup>

## Voor installatie met Isosafe-systeem + veiligheidsgordels + bovenste band

1. Controleer of beide Isosafe-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. De kleur van de indicatoren op beide Isosafe-connectoren moet volledig groen zijn. **38-1**
2. Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. **38-2&38-3**
3. Plaats de schouderriem door de geleider voor de schouderriem als afgebeeld in **38-4**
4. Zorg er voor dat de haak stevig vast zit aan de verankering. De kleur van de indicatoren op de koordafsteller moet volledig groen zijn. **38-5**

Om er voor te zorgen dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, MOET de onderkant van de hoofdsteun op dezelfde hoogte zijn als de bovenkant van de schouders van het kind als afgebeeld in **39** en de schouderriem moet in het rode gebied zijn geplaatst als afgebeeld in **40**

## Zachte voorwerpen losmaken

zie afbeeldingen **41** - **45**

- ! Zie **31** - **36** voor het verwijderen van de schouderriemkap, de gesp/kruisriemkap en de riemen, en bewaar ze goed.
- ! Om het kussen weer te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

## Verzorging en onderhoud

- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het stoeltje te wassen. Dat kan het zitje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de zachte voorwerpen en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de zachte voorwerpen en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als hij voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het zitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.





Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il rialzo Joie bold™ R, si utilizza un rialzo di qualità elevata e con sicurezza completamente omologata per il Gruppo 1/2/3. Questo prodotto è adatto per l'uso con i bambini di 9-36 kg di peso (circa 1-12 anni). Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

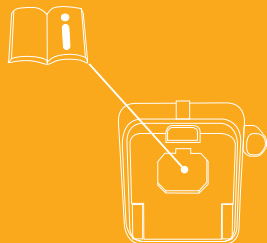
## Controllare

Il rialzo è omologato alla normativa UN ECE No. 44, serie 04 di emendamenti. Il presente rialzo può essere installato utilizzando una cintura di sicurezza retrattile per adulti a 3 punti in conformità alla normativa UN ECE No. 16 o altri standard equivalenti.

## Booster

**! IMPORTANTE: DA CONSERVARSÌ PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

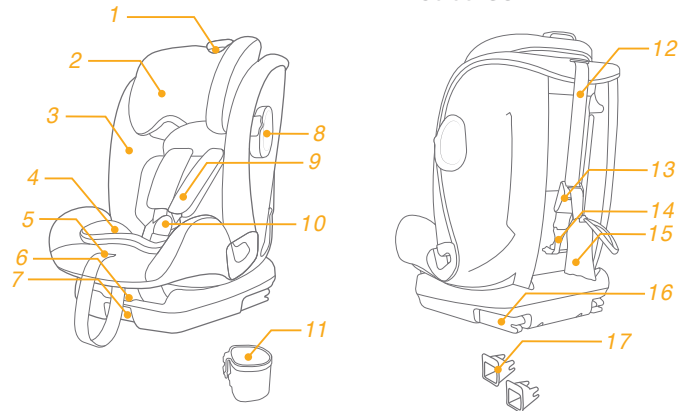
Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del rialzo, come mostrato nella figura a destra.



## Elenco parti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- |   |                                           |    |                                     |
|---|-------------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Leva di regolazione poggiatesta           | 9  | Bretelle                            |
| 2 | Poggiatesta                               | 10 | Fibbia della cintura                |
| 3 | Supporto posteriore inferiore             | 11 | Portabicchiere                      |
| 4 | Inserto                                   | 12 | Cinghia dell'imbracatura superiore  |
| 5 | Regolatore                                | 13 | Regolatore cinghia dell'imbracatura |
| 6 | Pulsante di regolazione dell'inclinazione | 14 | Gancio dell'imbracatura             |
| 7 | Pulsante di sgancio Isosafe               | 15 | Tasca                               |
| 8 | Protezione da impatto laterale            | 16 | Attacco Isosafe                     |
|   |                                           | 17 | Guide ISOFIX                        |



## AVVERTENZA

- ! Prestare attenzione nel posizionare e installare il rialzo in modo che non rischi di rimanere incastrato in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.
- ! Il rialzo è progettato SOLO per bambini di 9-36 kg di peso (circa 1 -12 anni o meno).
- ! Assicurarsi che le cinghie che fissano il sistema di ritenuta al veicolo siano strette e le cinghie del bambino siano adattate al suo corpo. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate.
- ! Dopo aver messo il bambino nel rialzo, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.
- ! Riposizionare il rialzo dopo un incidente. Un incidente potrebbe causare danni invisibili al rialzo.
- ! NON utilizzare il rialzo in caso di danni o parti mancanti. NON utilizzare una cintura di sicurezza tagliata, consumata o danneggiata.

## AVVERTENZA

- ! NON lasciare mai il bambino incustodito con questo rialzo.
- ! Il mancato utilizzo corretto del rialzo aumenta il rischio di lesioni gravi o decesso in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- ! NON usare il rialzo senza il rivestimento imbottito.
- ! Il rivestimento imbottito deve essere sostituito solo con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del rialzo.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul rialzo.
- ! NON lasciare i bagagli o altri oggetti non fissati in un veicolo, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di collisione.
- ! NON utilizzare in una configurazione non indicata nelle istruzioni.

## AVVERTENZA

- ! NON consegnare questo rialzo ad altri senza il presente manuale.
- ! NON lasciare mai il rialzo non fissato nel veicolo. Un rialzo non fissato può essere sbalzato, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto. Rimuoverlo o assicurarsi che sia fissato con le cinture nel veicolo.
- ! NON modificare il rialzo né utilizzare accessori o parti forniti da altri produttori.
- ! NON usare un rialzo di seconda mano o un rialzo del quale non si conoscono i precedenti.
- ! NON rivolgere il rialzo verso la parte posteriore del veicolo.
- ! Per evitare ustioni, non versare liquidi caldi nel portabicchiere del rialzo.
- ! NON vestire il bambino in abiti fasciati quando si utilizza questo rialzo in modalità in senso di marcia, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura inguinale.

## AVVERTENZA

- ! Il rialzo può diventare estremamente caldo se lasciato al sole. Il contatto con queste parti può causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare la superficie di parti in metallo o plastica prima di far sedere il bambino nel rialzo.
- ! Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se correttamente seduti nei sedili posteriori piuttosto che in quelli anteriori. Nei veicoli con airbag passeggero anteriore, consultare il manuale dell'utente del veicolo, nonché le istruzioni per l'installazione del rialzo.

# Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## Informazioni sul prodotto

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di usare il prodotto. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del rialzo.

1. Questo rialzo è un sistema di ritenuta per bambini 'Semiuniversale' omologato secondo la normativa UN ECE No. 44, serie 04 di emendamenti, per l'uso generale nei veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX.

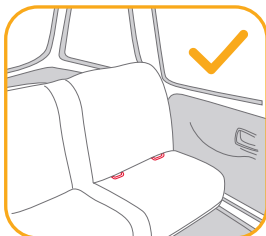
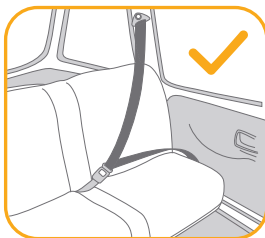
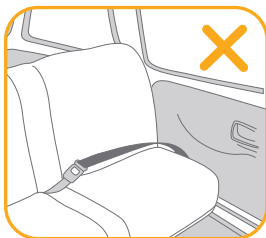
2. Le posizioni del sedile in altre auto potrebbero consentire il posizionamento del rialzo. Consultare l'elenco dei supporti per veicoli (sul prodotto e online sul nostro sito web).

|                       |                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Prodotto</b>       | Bold R                                           |
| <b>Adatto a</b>       | Bambini di 9-36 kg di peso<br>(circa 1 -12 anni) |
| <b>Gruppo di peso</b> | Gruppo 1/2/3                                     |
| <b>Materiali</b>      | Plastica, metallo, tessuto                       |
| <b>N. brevetto</b>    | In attesa di brevetto                            |

## Scelta della modalità di installazione

|            | Peso del bambino | Modalità di installazione   | Installazione                                                                                                                                                                    | Età di riferimento        | Posizione reclinata | Immagine di riferimento          |
|------------|------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|----------------------------------|
| ECE R44.04 | 9-25kg           | Modalità in senso di marcia |                                                                                               | Da circa 1 anni a 7 anni  | Posizione: 1-3      | 2 + 3<br>+ Imbracatura superiore |
|            | 15-36kg          | Modalità in senso di marcia | <br>or<br> | Da circa 3 anni a 12 anni | Posizione: 1-3      | 2 + 3<br>+ Imbracatura superiore |
|            |                  |                             |                                                                                                                                                                                  |                           |                     |                                  |

## Dubbi sull'installazione



## Uso del portabicchiere

vedere le figure 1

## Regolazione dell'altezza - per poggiatesta

vedere le figure 2

1. Portare il poggiatesta all'altezza appropriata per le dimensioni del bambino.
2. Tirare la leva di regolazione del poggiatesta, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 11 posizioni.

! Prima di regolare l'altezza del poggiatesta, piegare leggermente in avanti il bambino.

## Regolazione della reclinazione

vedere le figure 3 - 4

1. Premere il pulsante di regolazione della reclinazione 3, per regolare il rialzo nella posizione corretta. Gli angoli di reclinazione sono mostrati in 4
2. La modalità contraria al senso di marcia dispone di 3 diverse posizioni di reclinazione.

## Usare la protezione da impatto laterale

vedere le figure 5 - 6

! Assicurarsi di aprire la protezione da impatto laterale per una ulteriore sicurezza in caso di impatto laterale. 5 La protezione da impatto laterale viene bloccata in posizione permanentemente aperta dopo essere stata aperta per la massima sicurezza da impatti laterali. 6

## Uso dell'inserto

vedere le figure 7 - 12

1. Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso.

7

! Per garantire la migliore protezione per il bambino, utilizzare sempre il piccolo inserto quando l'altezza della spalla del bambino è inferiore alla parte inferiore del poggiatesta.

2. Agganciare la fibbia. Fare riferimento a 10.

3. Quando le spalle del bambino sono più alte della parte inferiore del poggiatesta senza il supporto del piccolo inserto, rimuovere l'inserto per la parte inferiore del corpo 12 e utilizzare l'inserto per la parte superiore del corpo solo finché il bambino non è comodo.

! Questa caratteristica/funzione può variare a seconda delle regioni

## Uso dell'imbracatura superiore

vedere le figure 13 - 18

1. Per estendere l'imbracatura superiore per l'uso, premere il pulsante sul regolatore dell'imbracatura e tirare per allungare. 15

2. Collegare saldamente il gancio dell'imbracatura sull'ancoraggio. 16

! Utilizzare l'imbracatura superiore per l'installazione se il veicolo è dotato di ancoraggio per l'imbracatura e vengono soddisfatti i requisiti (consultare il manuale dell'utente del veicolo).

! Se non è in uso, l'imbracatura superiore deve essere conservata correttamente. Per assicurarsi che l'imbracatura superiore sia correttamente conservata, rimuovere eventuali allentamenti nella cinghia per evitare che l'imbracatura superiore oscilli mentre il veicolo è in marcia. 17 18

## Uso del sistema Isosafe

vedere le figure 19 - 25

1. Se necessario, fissare le guide in plastica sulle barre ISOFIX del veicolo 19

2. Estendere gli attacchi Isosafe premendo il pulsante di rilascio 20 mentre si tira l'attacco. 21

! Assicurarsi che entrambi gli attacchi Isosafe siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi Isosafe deve essere completamente verde. 22

! Premere il pulsante di regolazione Isosafe e 20 spingere di nuovo la base contro il sedile del veicolo finché non è stretta.

### Rimozione della base

1. Per rimuovere la base dal veicolo, premere il pulsante di rilascio 20 e tirare di nuovo la base dal sedile. 23
2. Quindi, premere 24-1 e tirare di nuovo l'attacco Isosafe 24-2.
3. Per il trasporto della base, premere il pulsante degli attacchi Isosafe 20 e spostare indietro l'attacco Isosafe in modo che sia piegato completamente. 25

## GRUPPO 1 (9-18 kg) E GRUPPO 2 (15-25 kg)

Con sistema Isosafe + cintura a 3 punti +  
imbracatura superiore + fibbia della cintura

vedere le figure 26 - 30

1. Premere il pulsante del regolatore, mentre si estraggono le cinture per le spalle alla lunghezza adeguata. 26
2. Premere il pulsante rosso per sganciare la fibbia. 27
3. Assicurarsi che entrambi gli attacchi Isosafe siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi Isosafe deve essere completamente verde. 30-1
4. Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 30-2&30-3
5. Assicurarsi che il gancio dell'imbracatura sia fissato saldamente all'ancoraggio. Il colore degli indicatori sul regolatore cinghia dell'imbracatura deve essere completamente verde. 30-4
6. Per ottenere l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in 30-5
7. Tirare verso il basso il regolatore e regolarlo alla lunghezza adeguata per assicurarsi che sia perfettamente allacciato. Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e la cintura per le spalle sia di circa lo spessore di una mano. 30-6

## GRUPPO 2 (15-25kg) E GRUPPO 3 (22-36kg)

Con sistema Isosafe + cintura a 3 punti  
Per installazione con sistema Isosafe + cinture veicolo  
+ fissaggio superiore

vedere le figure 31 - 40

! Conservare la copertura bretelle, la copertura cintura spartigambe e le bretelle in posizione sicura.

### Per installazione con sistema Isosafe + cinture veicolo

1. Assicurarsi che entrambi gli attacchi Isosafe siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi Isosafe deve essere completamente verde. 37-1
2. Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 37-2&37-3
3. Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida, come mostrato in 37-4
4. È estremamente importante che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. Il rialzo viene mostrato come in 37

### Per installazione con sistema Isosafe + cinture veicolo + fissaggio superiore

1. Assicurarsi che entrambi gli attacchi Isosafe siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi Isosafe deve essere completamente verde. 38-1
2. Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 38-2&38-3

3. Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida, come mostrato in -4
4. Assicurarsi che il gancio dell'imbracatura sia fissato saldamente all'ancoraggio. Il colore degli indicatori sul regolatore cinghia dell'imbracatura deve essere completamente verde. -5
5. È estremamente importante che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. Il rialzo viene mostrato come in 

Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in  e la cintura per le spalle deve essere posizionata nella zona rossa, come mostrato in. 

## Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le figure  - 

- ! Fare riferimento a  -  per rimuovere la copertura bretelle, la copertura cintura spartigambe, la fibbia e le bretelle e conservarle correttamente.
- ! Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.

## Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! NON usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.





# DE Willkommen bei Joie™

Glückwunsch, dass Sie ein Mitglied der Joie-Familie werden! Wir freuen uns, Ihr kleines Kind auf Reisen zu begleiten. Während Sie mit dem Kindersitz bold™ R von Joie reisen, nutzen Sie ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes Produkt der Gruppe 1/2/3. Dieses Produkt eignet sich für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 36 kg (ca. 1 Jahre bis 12 Jahre). Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie jeden einzelnen Schritt, um eine komfortable Fahrt und eine optimale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten.

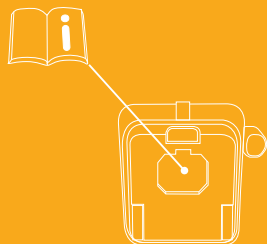
## Bitte prüfen

Dieser Kindersitz ist gemäß UN/ECE-Regelung No. 44/04 zugelassen. Er kann mit einem 3-Punkt-Gurt gemäß UN/ECE-Regelung No.16 oder vergleichbaren Standards installiert werden.

## Kindersitz

**! WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORG-FÄLTIG DURCHLESEN.**

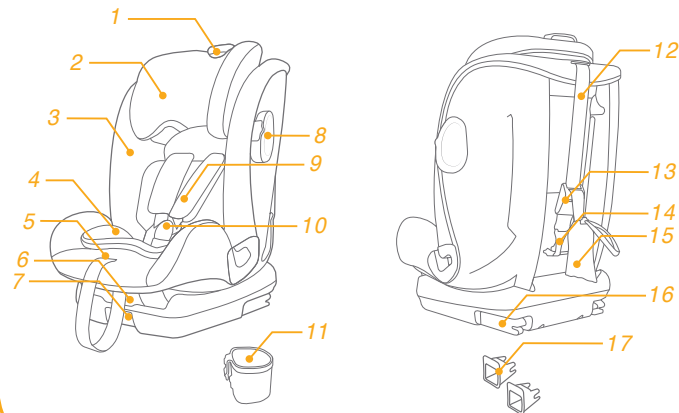
Bitte bewahren Sie diese Anleitung wie rechts abgebildet im Aufbewahrungsfach an der Unterseite des Kindersitzes auf.



## Teileliste

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Teile vorhanden sind. Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Kopfstütze Einstellhebel  | 10 Gurtschnalle        |
| 2 Kopfstütze                | 11 Getränkehalter      |
| 3 Untere Rückenstütze       | 12 Oberer Haltegurt    |
| 4 Einsatz                   | 13 Haltegurteinsteller |
| 5 Gurtführungseinstellung   | 14 Haltegurthaken      |
| 6 Neigungseinstell- knopf   | 15 Tasche              |
| 7 Isosafe-Freigabeknopf     | 16 Isosafe-Verbindung  |
| 8 Seitlicher Aufprallschutz | 17 ISOFIX-Führungen    |
| 9 Schulterband              |                        |



## WARNHINWEISE

- ! Achten Sie darauf, den Kindersitz so zu platzieren und zu installieren, dass er möglichst nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeughür eingeklemmt wird.
- ! Dieser Kindersitz wurde NUR für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 36 kg (mit einem Alter von etwa 1 Jahren bis 12 Jahren) ausgelegt.
- ! Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Rückhaltesystem im Fahrzeug sichern, richtig befestigt sind; die Gurte, die das Kind halten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Vergewissern Sie sich davon, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- ! Nachdem Sie Ihr Kind in diesen Kindersitz gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt für Ihr Kind sachgemäß befestigt werden, und es muss gewährleistet sein, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt wird, damit das Becken sicher gehalten wird.
- ! Ersetzen Sie den Kindersitz nach einem Unfall gleich welcher Art. Ein Unfall kann den Kindersitz beschädigen, ohne sichtbare Spuren zu hinterlassen.

## WARNHINWEISE

- ! Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt in diesem Kindersitz zurück.
- ! Wird dieser Kindersitz nicht ordnungsgemäß verwendet, erhöht sich die Gefahr ernsthafter oder sogar tödlicher Verletzungen bei scharfen Kurven, Notbremsungen oder Unfällen.
- ! Verwenden Sie diesen Kindersitz NICHT ohne die Textilteile.
- ! Die Textilteile sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil der Leistung des Kindersitzes sind.
- ! Verwenden Sie NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz markierten belastbaren Kontaktpunkte.
- ! Lassen Sie Gepäck und andere Objekte niemals ungesichert in einem Fahrzeug, da sie bei einem Unfall Verletzungen verursachen können.
- ! Verwenden Sie KEINE Konfiguration, die nicht in der Anleitung gezeigt wird.

## WARNHINWEISE

- ! Lassen Sie einen Kindersitz NIEMALS ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Ein ungesicherter Kindersitz kann in scharfen Kurven, bei Notbremsungen oder Unfällen umhergeschleudert werden und Verletzungen verursachen. Entfernen Sie ihn oder achten Sie darauf, dass er sicher im Fahrzeug angegurtet ist.
- ! Nehmen Sie KEINE Änderungen an Ihrem Kindersitz vor; nutzen Sie KEINE von anderen Herstellern gelieferten Zubehörartikel oder Teile.
- ! Verwenden Sie niemals einen Kindersitz aus zweiter Hand oder einen Kindersitz, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen.
- ! Richten Sie Ihren Kindersitz NICHT gegen die Fahrtrichtung aus.
- ! Geben Sie zur Vermeidung von Verbrennungen niemals Behälter mit heißen Flüssigkeiten in den Getränkehalter des Kindersitzes.
- ! Ziehen Sie Ihrem Kind beim Einsatz dieses Kinderückhaltesystems im Fahrtrichtung-Modus nicht nur Windel an; andernfalls kann Ihr Kind nicht ordnungsgemäß und zuverlässig über den Schultergurt und zwischen den Oberschenkeln gesichert werden.

## WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie NIEMALS einen Kindersitz, der beschädigt oder unvollständig ist. Verwenden Sie KEINEN eingeschnittenen, ausgefranst oder anderweitig beschädigten Fahrzeugsicherheitsgurt.
- ! Geben Sie diesen Kindersitz NIEMALS weiter, ohne auch diese Anleitung auszuhändigen.
- ! Laut Unfallstatistiken sind Kinder sicherer, wenn sie angemessen auf einem Rücksitz anstatt eines Vordersitzes angegurtet werden. Bei einem Fahrzeug mit Beifahrerairbag beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs sowie diese Anweisungen zur Installation des Kindersitzes.
- ! Der Kindersitz kann nach einiger Zeit im direkten Sonnenlicht sehr heiß werden. Bei Berührung dieser Teile können Verbrennungen an der Haut Ihres Kindes auftreten. Berühren Sie immer die Oberfläche der Metall- oder Kunststoffteile, bevor Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen.

# Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

## Produktdaten

Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kindersitzes.

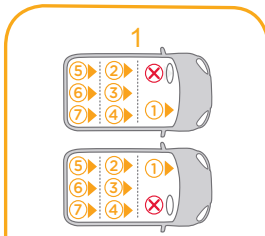
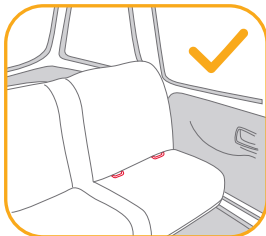
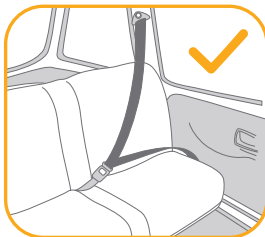
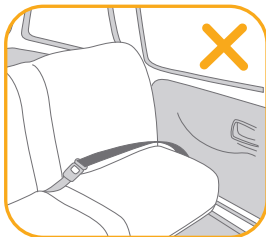
1. Dieser Kindersitz ist ein „semiuniverselles“ Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß UN/ECE-Regelung No. 44/04 zur allgemeinen Nutzung in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen zugelassen.
2. Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls zur Aufnahme dieses Kindersitzes geeignet sein. Bitte beachten Sie unsere Liste mit Fahrzeugbefestigungen (am Produkt oder auf unserer Website).

|                       |                                                                      |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Produkt</b>        | Bold R                                                               |
| <b>Geeignet für</b>   | Kinder mit einem Gewicht von 9 – 36 kg<br>(ca. 1 Jahre bis 12 Jahre) |
| <b>Gewichtsgruppe</b> | Gruppe 1/2/3                                                         |
| <b>Materialien</b>    | Kunststoff, Metall, Stoffe                                           |
| <b>Patentnr</b>       | Patente angemeldet                                                   |

## Auswahl des Installationsmodus

|               | Gewicht<br>des Kindes | Installations-<br>modus | Installation                                                                              | Referen-<br>zalter            | Neigungs-<br>position | Referenz-<br>bilder            |
|---------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| ECE<br>R44.04 | 9-25kg                | Vor-<br>wärtsmo-<br>dus |        | Ca. 1<br>Jahre bis<br>7 Jahre | Position<br>1-3       | 2 + 3<br>+ oberer<br>Haltegurt |
|               | 15-36kg               | Vor-<br>wärtsmo-<br>dus |        | Circa 3<br>bis 12<br>Jahre    | Position<br>1-3       | 2 + 3                          |
|               |                       |                         | or<br> |                               |                       | 2 + 3<br>+ oberer<br>Haltegurt |

## Bei der Installation zu beachten



Informieren Sie sich anhand der zur Verfügung gestellten Liste mit Fahrzeugbefestigungen über die zugelassenen Sitze für die Kindersitzbefestigung.

2



## Getränkehalter benutzen

siehe Abbildungen ①

## Höhe einstellen – Kopfstütze

siehe Abbildungen ②

1. Die Kopfstütze je nach Körpergröße des Kindes in der richtigen Höhe einstellen.
  2. Drücken Sie den Kopfstützeinstellhebel und schieben Sie die Kopfstütze dann herauf oder herunter, bis sie in einer der 11 Positionen einrastet.
- ! Vor Anpassung der Kopfstützenhöhe muss sich Ihr Kind leicht nach vorne lehnen.

## Neigungsanpassung

siehe Abbildungen ③ - ④

1. Drücken Sie den Neigungseinstellknopf ③, zur Anpassung der Position des Kindersitzes. Die Neigungswinkel werden in ④ gezeigt.
2. Es gibt bei der Benutzung in Fahrtrichtung 3 Neigungspositionen.

## Seitlichen Aufprallschutz verwenden

siehe Abbildungen 5 - 6

- ! Achten Sie darauf, den seitlichen Aufprallschutz für einen verbesserten seitlichen Aufprallschutz öffnen. 5 Nach erstmaligem Öffnen wird der Seitenaufprallschutz in dauerhaft geöffneten Position verriegelt, um maximalen Schutz zu gewährleisten. 6

## Einsatz verwenden

siehe Abbildungen 7 - 12

- Öffnen Sie das Gurtschloss, in dem Sie die rot eingefärbte Taste nach unten drücken. 7
  - ! Um den bestmöglichen Schutz zu gewährleisten, verwenden Sie immer die Kleinkindeinlage, wenn die Schulterhöhe des Kindes niedriger ist als die Unterseite der Kopfstütze.
  - Schließen Sie das Gurtschloss gemäß 10.
  - Wenn die Schultern des Kindes ohne Unterstützung der Kleinkindeinlage höher als die Kopfstützenunterseite sind, entfernen Sie den unteren Teil des Einlagensystems. Verwenden Sie den oberen Teil des Einsatzes nur so lange, bis das Kind nicht mehr bequem darin Platz findet. 12
- ! Das kann je nach Region variieren.

## Oberen Haltegurt verwenden

siehe Abbildungen 13 - 18

- Halten Sie zum Ausziehen des oberen Haltegurts den Knopf am Haltegurteinsteller gedrückt und ziehen Sie den Gurt auf die gewünschte Länge. 15
- Verbinden Sie den Haltegurthaken sicher mit der Verankerung. 16
- ! Verwenden Sie den oberen Haltegurt, falls das Fahrzeug mit einer Haltegurtverankerung ausgestattet ist und die Fahrzeuganforderungen erfüllt werden (siehe Fahrzeughandbuch).
- ! Bei Nichtbenutzung muss der obere Haltegurt angemessen aufbewahrt werden. Verstauen Sie den oberen Haltegurt ordnungsgemäß, indem Sie darauf achten, dass der Gurt nicht durchhängt; andernfalls könnte er während der Fahrt umher geschleudert werden. 17 18

## Isosafe-System verwenden

siehe Abbildungen 19 - 25

- Befestigen Sie gegebenenfalls die Kunststoffführungen an den ISOFIX-Schienen des Fahrzeugs. 19
- Ziehen Sie die Isosafe-Verbindungen aus, indem Sie auf den Freigabeknopf drücken 20 und gleichzeitig an der Verbindung ziehen 21.
- ! Achten Sie darauf, dass beide Isosafe-Verbindungen sicher mit ihren ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden sind. Die Anzeigen an beiden Isosafe-Verbindungen sollten vollständig grün sein. 22

- ! Betätigen Sie den Knopf der Isofix-Verbindungen 20 und drücken Sie die Basis gegen den Fahrzeugsitz, bis er einrastet.

### Basis ausbauen

1. Zum Ausbau der Basis aus dem Fahrzeug müssen Sie auf den Freigabeknopf 20 drücken und die Basis vom Sitz ziehen. 23
2. Danach drücken Sie 24-1 und ziehen sie von der Isosafe-Verbindung ab 24-2
3. Zum Transportieren der Basis. Betätigen Sie den Knopf der Isosafe-Verbindungen 20 und bewegen Sie die Isosafe-Verbindung nach hinten, bis sie komplett zusammengeklappt ist. 25

### Gruppe 1(9-18 kg) und Gruppe 2(15-25 kg) Mit Isosafe-System + 3-Punkt-Gurt + oberem Haltegurt + Gurtschloss

siehe Abbildungen 26 - 30

1. Drücken Sie auf den Gurtbadeinstellknopf, während Sie den Schultergurt auf die richtige Länge einstellen.
2. Drücken Sie den roten Knopf zum Lösen der Schnalle. 27
3. Achten Sie darauf, dass beide Isosafe-Verbindungen sicher mit ihren ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden sind. Die Anzeigen an beiden Isosafe-Verbindungen sollten vollständig grün sein. 30-1
4. Der Kindersitz kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass der Kindersitz nicht sicher verankert werden kann. 30-2&30-3

5. Stellen Sie sicher, dass der Haltegurthaken sicher in der Verankerung befestigt ist. Die Farben der Anzeigen am Haltegurteinsteller sollten vollständig grün sein. 30-4
6. Zur Gewährleistung der richtigen Höhe der Kopfstütze MUSS die Unterkante der Kopfstütze wie in Abb. 30-5 gezeigt auf einer Höhe mit den Schultern des Kindes sein.
7. Ziehen Sie die Gurtführung herab und stellen Sie sie auf die passende Länge ein, so dass Ihr Kind sicher gehalten wird. Der Abstand zwischen dem Kind und dem Schulterriemen sollte etwa die Dicke einer Hand betragen. 30-6

### Gruppe 2(15- 25 kg) und Gruppe 3(22-36 kg) Mit Isosafe-System + 3-Punkt-Gurt Zur Installation mit Isosafe, Top Tether und Fahrzeuggurt

siehe Abbildungen 31 - 40

- ! Bewahren Sie Schultergurtabdeckung, Verschluss-/ Schrittgurtabdeckung und Gurte an einem sicheren Ort auf.

**Zur Installation mit Isosafe und Fahrzeuggurt**

1. Achten Sie darauf, dass beide Isosafe-Verbindungen sicher mit ihren ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden sind. Die Anzeigen an beiden Isosafe-Verbindungen sollten vollständig grün sein. 37-1
2. Der Kindersitz kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass der Kindersitz nicht sicher verankert werden kann. 37-2&37-3
3. Führen Sie den Schultergurt durch die in 37-4. gezeigte Schultergurtführung.

4. Es ist sehr wichtig, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt ist, damit das Becken sicher gehalten wird. Orientieren Sie sich bei der Position des Kindersitzes an Abbildung 37

### Zur Installation mit Isosafe, Top Tether und Fahrzeuggurt

1. Achten Sie darauf, dass beide Isosafe-Verbindungen sicher mit ihren ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden sind. Die Anzeigen an beiden Isosafe-Verbindungen sollten vollständig grün sein. 38-1
2. Der Kindersitz kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass der Kindersitz nicht sicher verankert werden kann. 38-2&38-3
3. Führen Sie den Schultergurt durch die in 38-4. gezeigte Schultergurtführung.
4. Stellen Sie sicher, dass der Haltegurthaken sicher in der Verankerung befestigt ist. Die Farben der Anzeigen am Haltegurteinsteller sollten vollständig grün sein. 38-5
5. Es ist sehr wichtig, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt ist, damit das Becken sicher gehalten wird. Orientieren Sie sich bei der Position des Kindersitzes an Abbildung 38

Zur Gewährleistung der richtigen Höhe der Kopfstütze MUSS der untere Teil der Kopfstütze wie in Abb. 39 gezeigt auf Höhe der Schultern des Kindes sein; der Schultergurt muss sich wie in Abb. 40 gezeigt im roten Bereich befinden.

## Textilteile entfernen

siehe Abbildungen 41 - 45

- ! Bitte beachten Sie zum Entfernen von Schultergurtabdeckung, Verschluss-/ Schrittgurtabdeckung und Gurten 31 - 36 bewahren Sie diese Teile sicher auf.
- ! Sie können das Sitzpolster wieder anbringen, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchlaufen.

## Pflege und Wartung

- ! Bitte waschen Sie Textilteile und Innenpolster mit kaltem Wasser unter 30 °C.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bleichen oder in die chemische Reinigung geben.
- ! Keine unverdünnten Neutralreiniger, Benzin oder organische Lösungsmittel zum Reinigen des Kindersitzes verwenden. Der Kindersitz kann dadurch beschädigt werden.
- ! Bitte wringen Sie Textilteile und Innenpolster nicht gewaltsam aus. Andernfalls könnten an den Textilteilen und am Innenpolster Falten zurückbleiben.
- ! Bitte hängen Sie Textilteile und Innenpolster zum Trocknen im Schatten auf.
- ! Den Kindersitz aus dem Fahrzeug nehmen, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie den Kindersitz an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.





# PL Witamy w Joie™

Gratulujemy wyboru produktu Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwem dzieckiem. Podczas podróży z podstawką podwyższającą Joie bold™ R, będziesz używać wysokiej jakości, posiadającą certyfikat bezpieczeństwa, podstawkę podwyższającą z grupy 1/2/3. Ten produkt nadaje się dla dzieci o masie ciała 9 - 36 kg (około 1 - 12 lat). Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

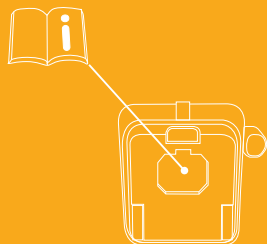
## Potwierdź

Ta podstawka podwyższająca jest zgodna z przepisami UN ECE No. 44, seria poprawek 04. Ta podstawka podwyższająca może być zainstalowana z użyciem 3 punktowego chowanego pasa bezpieczeństwa dla dorosłych, zgodnego ze standardem No. 16 UN ECE lub innymi równoważnymi standardami.

## Podstawka podwyższająca

**! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.**

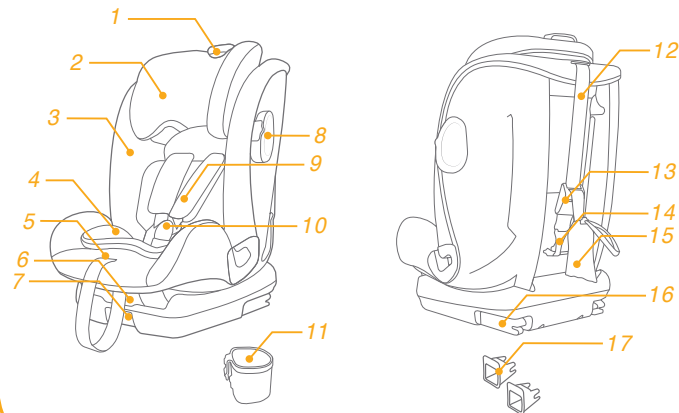
Podręcznik należy trzymać we wnętrzu, w dolnej części podstawki, jak na rysunku po prawej.



## Wykaz części

Przed montażem należy się upewnić, że dostępne są wszystkie części. Jeśli którejś z części brakuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.

- |                                             |                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Oparcie głowy Dźwignia regulacji          | 10 Sprzączka uprząży            |
| 2 Oparcie głowy                             | 11 Uchwyt na pojemnik z napojem |
| 3 Dolne oparcie pleców                      | 12 Górny pas mocujący           |
| 4 Wkładka                                   | 13 Regulator pasa mocującego    |
| 5 Regulowana uprząż                         | 14 Zaczep mocujący              |
| 6 Regulacja nachylenia Przycisk             | 15 Kieszon                      |
| 7 Przycisk zwalniania mocowania Isosafe     | 16 Złącze Isosafe               |
| 8 Osłona chroniąca przed uderzeniem bocznym | 17 Prowadnice ISOFIX            |
| 9 Pas na ramiona                            |                                 |



## OSTRZEŻENIE

- ! Należy zwrócić uwagę na umiejscowienie i instalację podstawki, aby nie została uchwycona przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- ! Ta podstawa podwyższająca jest przeznaczona **WYŁĄCZNIE** dla dzieci o masie ciała 9 - 36 kg (około 1 - 12 lat).
- ! Należy sprawdzić, czy pasy utrzymujące fotelik w pojeździe są naprężone oraz czy pasy, którymi przypięte jest dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Sprawdź, czy pasy nie są poskręcane.
- ! Po umieszczeniu dziecka w tej podstawie podwyższającej, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro.
- ! **NIGDY** nie należy dawać tej podstawki komukolwiek bez przekazania także tego podręcznika.
- ! **NIGDY** nie należy używać podstawki podwyższającej z uszkodzonymi lub brakującymi częściami. **NIE** należy używać pociętego, przetartego lub uszkodzonego pasa bezpieczeństwa pojazdu.

## OSTRZEŻENIE

- ! **NIGDY** nie należy pozostawiać w tej podstawie podwyższającej dziecka bez nadzoru.
- ! Nieprawidłowe użycie tej podstawki podwyższającej zwiększa niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci podczas ostrego skrętu, nagłego zatrzymania lub zderzenia.
- ! **NIE** należy używać tej podstawki podwyższającej, bez miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ miękkie wkładki stanowią integralną część podstawki podwyższającej.
- ! **NIE** należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na podstawie podwyższającej.
- ! **NIGDY** nie należy pozostawiać w pojeździe niezabezpieczonego bagażu lub innych przedmiotów, w przypadku kolizji mogą one spowodować obrażenia.
- ! **NIE** należy stosować jakiegokolwiek konfiguracji nie pokazanej w instrukcjach.

## OSTRZEŻENIE

- ! NIGDY nie należy pozostawiać podstawki podwyższającej w pojeździe niezabezpieczonej. Niezabezpieczona podstawka może zostać wyrzucana i może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, nagłego zatrzymania lub zderzenia. Należy ją wyjąć lub upewnić się, że jest dobrze zabezpieczona pasem w pojeździe.
- ! NIE należy modyfikować podstawki podwyższającej ani używać akcesoriów albo części dostarczonych przez innych producentów.
- ! NIGDY nie należy używać podstawki podwyższającej pochodzącej z drugiej ręki lub podstawki podwyższającej o nieznanej historii używania.
- ! NIE należy umieszczać podstawki podwyższającej skierowanej w stronę tyłu pojazdu.
- ! Aby uniknąć poparzeń, nigdy nie należy umieszczać gorących płynów w uchwycie na pojemnik z napojem.
- ! NIE należy pozostawiać dziecka w ubraniu do przewijania, podczas używania tej podstawki podwyższającej w trybie skierowania do przodu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprząży na ramionach i uprząży pomiędzy udami.

## OSTRZEŻENIE

- ! Podstawka podwyższająca może silnie się rozgrzać, jeśli zostanie pozostawiona na słońcu. Zetknięcie się z rozgrzаныmi częściami, może spowodować poparzenie skóry dziecka. Przed umieszczeniem dziecka w podstawce podwyższającej należy zawsze dotknąć powierzchnię każdej metalowej lub plastikowej części.
- ! Zgodnie ze statystykami dotyczącymi wypadków, dzieci są bezpieczniejsze, gdy są prawidłowo utrzymywane na tylnym siedzeniu pojazdu, niż na siedzeniu przednim. W przypadku pojazdów z poduszką powietrzną w miejscu pasażera z przodu, należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika pojazdu oraz instrukcjami montażu podstawki podwyższającej.
- ! Podstawkę należy wymienić po jakimkolwiek wypadku. Wypadek może spowodować niewidoczne uszkodzenie podstawki podwyższającej.

# Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

## Informacje o produkcie

Przed rozpoczęciem używania tego produktu, należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem lub sprzedawcą podstawki podwyższającej.

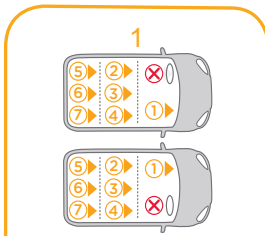
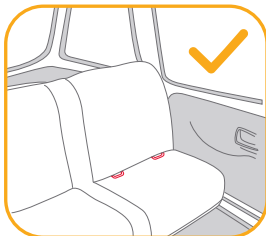
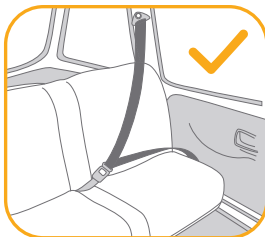
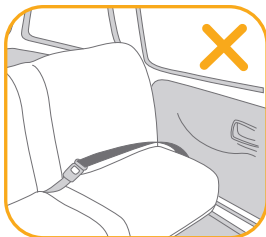
1. Ta podstawka podwyższająca to 'pół-universalne' urządzenie do utrzymywania dziecka. Posiada aprobatę przepisów UN ECE No. 44, seria poprawek 04, do ogólnego używania w pojazdach wyposażonych w systemy kotwienia ISOFIX.
2. Pozycje siedzenia w innych samochodach mogą być także odpowiednie do zamocowania tej podstawki podwyższającej. Zapoznaj się z naszą listą wyposażenia pojazdów (dostępną na produkcie jak i online na naszej stronie internetowej).

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Produkt</b>         | Bold R                                          |
| <b>Odpowiednia dla</b> | Dziecka o wadze 9 - 25 kg<br>(około 1 - 12 lat) |
| <b>Grupa wagowa</b>    | Grupa 1/2/3                                     |
| <b>Materiały</b>       | Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny               |
| <b>Nr patentu</b>      | Oczekujące patenty                              |

## Wybór trybu montażu

| Waga dziecka          | Tryb montażu               | Montaż                                                                                    | Wiek odniesienia     | Pozycja ułożenia | Rysunki referencyjne                 |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------|
| 9-25kg                | Tryb skierowania do przodu |        | Około 1 lat do 7 lat | Pozycja 1-3      | <b>2 + 3</b><br>+ Górny pas mocujący |
| ECE R44.04<br>15-36kg | Tryb skierowania do przodu |        | Około 3 do 12 lat    | Pozycja 1-3      | <b>2 + 3</b>                         |
|                       |                            | or<br> |                      |                  | <b>2 + 3</b><br>+ Górny pas mocujący |

## Uwagi dotyczące montażu



Sprawdź dostarczoną listę wyposażenia pojazdów pod kątem zatwierdzonych podstawek podwyższających w zakresie ich mocowania.



## Używanie uchwytu na pojemnik z napojem

patrz rysunki ①

## Regulacja wysokości - dla oparcia głowy

patrz rysunki ②

1. Wyreguluj prawidłową wysokość oparcia głowy, zgodnie z wysokością dziecka.
2. Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, a w międzyczasie pociągnij w górę lub naciśnij w dół oparcie głowy, aż do zaskoczenia do jednej z 11 pozycji.

! Przed regulacją wysokości oparcia głowy należy lekko nacheylić dziecko do przodu.

## Regulacja nachylenia

patrz rysunki ③ - ④

1. Ściśnij przycisk regulacji ułożenia ③, aby wyregulować podstawkę podwyższającą do prawidłowej pozycji. Kąty nachylenia są pokazane na ilustracji ④.
2. Dla trybu skierowania do przodu dostępne są 3 pozycje ułożenia.

## Zastosowanie osłony przed uderzeniami bocznymi

patrz rysunki 5 - 6

- ! Upewnij się, że jest otwarta osłona przed uderzeniami bocznymi w celu zapewnienia większego bezpieczeństwa w przypadku uderzeń bocznych. 5 W celu maksymalnego zabezpieczenia przed uderzeniami bocznymi, po otwarciu osłona przed uderzeniami bocznymi zostanie trwale zablokowana w pozycji otwarcia. 6

## Używanie wkładki

patrz rysunki 7 - 12

1. Odblokuj sprzączkę uprząży naciskając czerwony przycisk. 7
- ! Aby zapewnić najlepsze zabezpieczenie dziecka, należy zawsze stosować małą wkładkę, gdy wysokość ramion dziecka nie przekracza dolnej powierzchni zagłówka.
2. Zatrzasknij sprzączkę. Sprawdź 10.
3. Gdy wysokość ramion dziecka przekracza dolną powierzchnię zagłówka bez podtrzymywania od strony małej wkładki, należy wyjąć dolną wkładkę podtrzymywania ciała 12, a górną wkładkę podtrzymywania ciała używać tylko do czasu, gdy dziecka nie można będzie już wygodnie dopasować.
- ! Zależy to od regionu.

## Używanie górnego pasa mocującego

patrz rysunki 13 - 18

1. Aby rozciągnąć górny pas mocujący w celu jego użycia, naciśnij przycisk na regulatorze pasa mocującego i pociągnij pas w celu jego wydłużenia. 15
2. Podłącz pewnie zaczep pasa mocującego do mocowania kotwienia. 16
- ! Użyj górny pas mocujący do instalacji, jeśli pojazd jest wyposażony w mocowanie kotwienia pasa mocującego, a pojazd spełnia wymagania (sprawdź instrukcję użytkownika pojazdu).
- ! Jeżeli górny pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że górny pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. 17 18

## Używanie systemu Isosafe

patrz rysunki 19 - 25

1. W razie potrzeby przymocuj plastikowe prowadnice w pojeździe na prętach ISOFIX 19
2. Wsuń złącza Isosafe poprzez naciśnięcie przycisku zwalniania 20, jednocześnie pociągając złącze 21.

! Upewnij się, że obydwa złącza Isosafe są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach Isosafe powinny być całkowicie zielone 22

! Naciśnij przycisk złączy Isosafe 20 i dosuń podstawę z powrotem do siedzenia w pojeździe do momentu jej dopasowania.

### Odlączanie podstawy

1. Aby odłączyć podstawę od pojazdu, naciśnij przycisk zwalniania 20 i odsuń podstawę od siedzenia. 23
2. Naciśnij 24-1 i wyciągnij złącze Isosafe 24-2
3. Dla podstawy transportowej. Naciśnij przycisk złączy Isoafe 20 i przesuń do tyłu złącze Isosafe, aż do całkowitego złożenia.

**Grupa 1 (9-18kg) i Grupa 2 (15-25kg)**  
Z systemem Isosafe +3-punktowy pas + górny pasek mocujący + sprzączka uprząży

patrz rysunki 26 - 30

1. Naciśnij przycisk regulatora uprząży, wyciągając jednocześnie uprząż na ramiona do prawidłowej długości. 26
2. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 27
3. Upewnij się, że obydwa złącza Isosafe są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach Isosafe powinny być całkowicie zielone. 30-1

4. Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasknąć podstawkę podwyższającą. 30-2&30-3
5. Upewnij się, że zaczep pasa mocującego jest pewnie podłączony do mocowania kotwienia. Kolory wskaźników na regulatorze pasa mocującego powinny być całkowicie zielone. 30-4
6. Aby zapewnić prawidłową wysokość oparcia głowy, dolna część oparcia głowy MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na rys. 30-5
7. Pociągnij w dół regulator uprząży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby dziecko było dobrze zabezpieczone. Upewnij się, że odległość między dzieckiem a uprzążą na ramiona jest w przybliżeniu równa grubości jednej dłoni. 30-6

### Grupa 2 (15-25kg) i Grupa 3 (22-36kg)

Z systemem Isosafe 3-punktowy pas  
Do instalacji z systemem Isosafe + pasy bezpieczeństwa pojazdu + górny pasek mocujący

patrz rysunki 31 - 40

! Osłonę pasa na ramiona, osłonę sprzączki/pasa na krocze i uprząż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

## Do instalacji z systemem Isosafe + pasy bezpieczeństwa pojazdu

1. Upewnij się, że obydwa złącza Isosafe są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach Isosafe powinny być całkowicie zielone. 37-1
2. Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrasnąć podstawkę podwyższającą. 37-2&37-3
3. Przełóż pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, pokazaną na rys. 37-4
4. Jest bardzo ważne, aby się upewnić, że pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. Podstawka podwyższająca jest pokazana jako 37
5. Jest bardzo ważne, aby się upewnić, że pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. Podstawka podwyższająca jest pokazana jako 38

## Do instalacji z systemem Isosafe + pasy bezpieczeństwa pojazdu + górny pasek mocujący

1. Upewnij się, że obydwa złącza Isosafe są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach Isosafe powinny być całkowicie zielone. 42-1
2. Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrasnąć podstawkę podwyższającą. 42-2&42-3
3. Przełóż pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, pokazaną na rys. 42-4

4. Upewnij się, że zaczep pasa mocującego jest pewnie podłączony do mocowania kotwienia. Kolory wskaźników na regulatorze pasa mocującego powinny być całkowicie zielone. 42-5

Aby zapewnić prawidłową wysokość oparcia głowy, dolna część oparcia głowy MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na rys. 39 a pas na ramiona musi być ustawiony w czerwonej strefie, jak pokazano na rys. 40

## Odlączanie miękkich elementów

**patrz rysunki 41 - 45**

- ! Zdejmowanie i prawidłowe przechowywanie osłony pasa na ramiona, osłony sprzączki/ pasa na krocze i pasów uprząży, patrz rys 31 - 36
- ! Aby ponownie dopasować wkładkę siedzenia, należy wykonać podane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.



## Pielęgnacja i konserwacja

- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Do mycia podstawki podwyższającej nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie podstawki podwyższającej.
- ! Nie należy skręcać z wielką siłą miękkich elementów i obicia wewnętrznego w celu wysuszenia. Może to spowodować zagniecenie miękkich elementów i obicia wewnętrznego.
- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy ręcznie wysuszyć w cieniu.
- ! Podstawkę podwyższającą należy wyjąć z siedzenia pojazdu, gdy długo nie będzie używana. Podstawkę podwyższającą należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu dziecka.



# SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att bli en del av Joie-familjen! Vi är mycket glada över att vara delaktiga i din resa med ditt lilla barn. När du reser med en bilbarnstol i Joie bold™ R-serien, använder du en bilbarnstol av hög kvalitet, fullt godkänd enligt säkerhetsgrupp 1/2/3. Produkten lämpar sig för användning med barn som väger 9-36 kg (ca 1 - 12 år). Läs nogra igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och bästa skyddet för ditt barn.

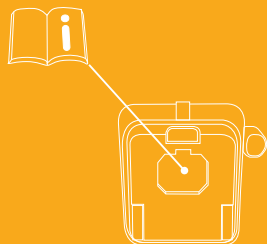
## Bekräfta

Denna bilbarnstol är godkänd enligt UNECE förordning nr No. 44, ändrings-serie 04. Denna bilbarnstol kan installeras med hjälp av ett 3-punkts utdragbart bilbälte för vuxna, som godkänts enligt UNECE förordning No. 16 eller annan likvärdig standard.

## Bilbarnstol

**I VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.**

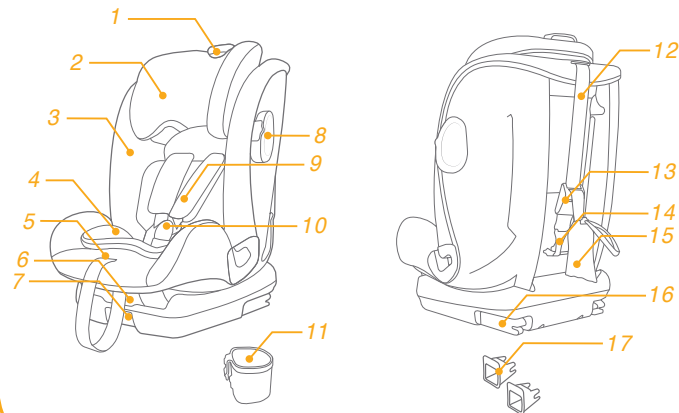
Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under bilbarnstolen såsom visas i högra figuren.



## Artikellista

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Huvudstöd Justeringsspak | 10 Selens spänne            |
| 2 Huvudstöd                | 11 Kopphållare              |
| 3 Nedre ryggstöd           | 12 Övre tjuderband          |
| 4 Insats                   | 13 Justerare för tjuderband |
| 5 Justeringsband           | 14 Hake för tjuderband      |
| 6 Lutningsjustering Knapp  | 15 Ficka                    |
| 7 Isosafe-frigöringsknapp  | 16 Isosafe-anslutning       |
| 8 Sidoskydd                | 17 ISOFIX-styrskenor        |
| 9 Axelband                 |                             |



## VARNING

- ! Se till att placera bilbarnstolen så att den inte kläms av ett flyttbart säte eller i en dörr i fordonet.
- ! Denna bilbarnstol är ENDAST skapad för barn som väger 9-36 kg (ungefär 1 – 12 år ålder eller yngre).
- ! Se till att banden som håller fast bilbarnstolen i fordonet är spända och att alla band som håller fast barnet är anpassade till barnets kropp. Kontrollera att banden inte är vridna.
- ! Efter att ditt barn har placerats i denna bilbarnstol måste säkerhetsbältet användas korrekt, samt säkerställas att höftbältet är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast.
- ! Byt ut bilbarnstolen efter någon typ av olyckshändelse. En olyckshändelse kan orsaka osynliga skador på bilbarnstolen.
- ! Använd ALDRIG en bilbarnstol om den är skadad eller om delar saknas. Använd INTE ett fordonsbälte som har skärskador, är nött eller skadat.

## VARNING

- ! Lämna ALDRIG ditt barn utan uppsikt i denna bilbarnstol.
- ! Om inte denna bilbarnstol används korrekt finns risk för allvarliga skador eller dödsfall vid tvära svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol utan dess mjuka material.
- ! Det mjuka materialet kan inte ersättas med något annat material än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.
- ! Lämna ALDRIG bagage eller andra föremål lösa i fordonet, de kan orsaka skador vid en eventuell kollision.
- ! Använd den INTE i någon annan installation än vad som visas i instruktionen.

## VARNING

- ! Överlämna ALDRIG denna bilbarnstol till någon annan utan att också lämna med denna bruksanvisning.
- ! Lämna ALDRIG en bilbarnstol i ett fordon utan att den är fastsatt. En bilbarnstol som inte är fastsatt kan kastas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller vid krock. Ta bort den eller se till att den sitter fast med bilbältet i fordonet.
- ! Modifiera INTE bilbarnstolen eller använd några tillbehör som tillhandahålls av andra tillverkare.
- ! Använd ALDRIG en begagnad bilbarnstol eller en bilbarnstol som du inte vet något om.
- ! Rikta INTE barnstolen mot baksidan av fordonet.
- ! För att undvika brännskador placera aldrig heta vätskor i barnstolens kopphållare.
- ! Låt INTE ditt barn bära löst sittande kläder när denna bilbarnstol används i framåtvänt läge eftersom det kan hindra barnet från att sitta säkert och korrekt fastspänd med axelremmarna och selen mellan benen.

## VARNING

- ! Bilbarnstolen kan bli mycket het om den lämnas i solen. Kontakt med dessa delar kan orsaka brännskador på barnets hud. Vidrör alltid plast- och metall-delar innan barnet placeras i bilbarnstolen.
- ! Enligt olycksstatistiken är barn säkrare om de är fastspända i baksätet än i framsätet. För fordon med airbag på passagerarsidan fram, se fordonets bruksanvisning samt dessa instruktioner för installation av bilbarnstolen.

# Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

## Produktinformation

Läs igenom alla instruktionerna i denna manual innan produkten används. Vid tveksamheter rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

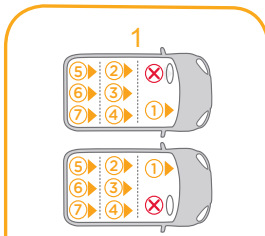
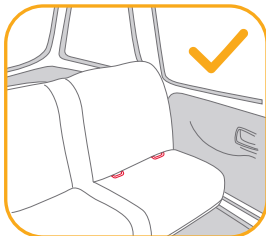
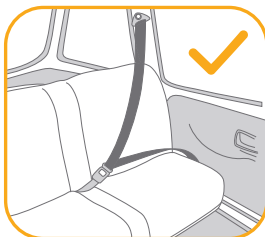
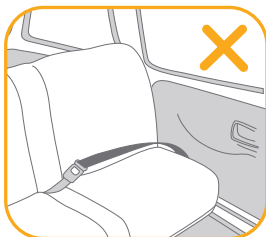
1. Denna bilbarnstol är en "semi-universell" bilbarnstol. Den är godkänd enligt förordningen UN ECE No. 44, 04-serien med tillsatser för allmänt bruk i fordon som är utrustade med ISOFIX fästsysteem.
2. Sätens placering i andra bilar kan också vara lämpliga för att acceptera bilbarnstolen. Se vår lista över fordonsmontering (på produkten så väl som online på vår webbplats).

|                    |                                             |
|--------------------|---------------------------------------------|
| <b>Produkt</b>     | Bold R                                      |
| <b>Lämplig för</b> | Barn som väger 9-36 kg<br>(cirka 1 – 12 år) |
| <b>Massgrupp</b>   | Grupp 1/2/3                                 |
| <b>Material</b>    | Plast, metall, tyg                          |
| <b>Patentnr.</b>   | Patent under behandling                     |

## Välj installationsläge

| Barnets vikt  | Installation-släge | Installation                                                                                                                                                                     | Refer-ensålder         | Lutnings-position | Referens-bilder               |
|---------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 9-25kg        | Framåtriktat läge  |                                                                                               | Cirka 1<br>årtill 7 år | Position<br>1-3   | 2 + 3<br>+ övre<br>tjuderband |
| ECE<br>R44.04 | Framåtriktat läge  | <br>or<br> | Cirka 3 -<br>12 år     | Position<br>1-3   | 2 + 3<br>+ övre<br>tjuderband |
|               |                    |                                                                                                                                                                                  |                        |                   |                               |

## Angående installation



Kontrollera fordonets monteringslista för godkända säten för montering av bilbarnstol.



## Använda kopphållaren

se bilderna ①

## Höjdjustering – för huvudstöd

se bilderna ②

1. Ställ in huvudstödet i korrekt höjd efter barnets längd.
  2. Kläm på huvudstödsspaken och dra samtidigt upp eller skjuter huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 11 olika positionerna.
- ! Innan du justerar höjden på huvudstödet se till att ditt barn lutar sig framåt en aning.

## Lutningsjustering

se bilderna ③ - ④

1. Tryck på knappen för lutningsjustering ③, för att justera bilbarnstolen till rätt läge. Lutningsvinklarna visas enligt ④.
2. Det finns 3 lutningslägen för det framåtriktade läget.

## Använda sidostötskydd

se bilderna 5 - 6

- ! Se till att öppna sidostötskyddets skyddsskärm för ett säkrare sidostötskydd. 5 Sidostötskyddet låses i permanent öppet läge efter att det öppnats för att ge maximal säkerhet vid sidostöck.

6

## Använda insatsen

se bilderna 5 - 6

1. Lossa bältesspännet på axelselen genom att trycka på den röda knappen. 7

- ! Använd alltid den mindre insatsen så att ditt barn får det bästa skyddet när barnets axelhöjd är lägre än nedertill på huvudstödet.

2. Aktivera spännet. Se 10.

3. När barnets axlar är högre än nedertill på huvudstödet utan stöd från den mindre insatsen ska nedre kroppsinsatsen 12 tas bort och endast övre kroppsinsatsen ska användas tills barnet inte längre är bekväm i den.

- ! Det här kan variera beroende på regioner.

## Använda övre tjuderband

se bilderna 13 - 18

1. För att dra ut det övre tjuderbandet, tryck på knappen på tjuderjusteraren och dra ut till önskad längd. 15

2. Anslut tjuderhaken ordentligt till ankarfästet. 16

- ! ANVÄND övre tjuderband för montering om fordonet är utrustat med ett ankarfäste för tjuderband och fordonskraven uppfylls (se fordonets bruksanvisning).

- ! När det inte används måste det övre tjuderbandet förvaras på ett korrekt sätt. För att säkerställa att det övre tjuderbandet förvaras korrekt, ta bort eventuellt slack för att förhindra att det övre tjuderbandet svänger omkring när fordonet är i rörelse. 17 18

## Använda Isosafe System

se bilderna 19 - 25

1. Vid behov, montera platsskenorna på fordonets ISOFIX stänger 19

2. Dra ut Isosafe-anslutningarna genom att trycka på frigöringsknappen 20, medan du drar i anslutningen 21.

- ! Se till att båda Isosafe-anslutningarna sitter säkert fast i ISOFIX förankringspunkter. Färgerna på indikatorerna på båda Isosafe-anslutningarna skall vara helt gröna. 22

- ! Tryck på Isosafe-anslutningsknappen 20 och tryck basen tillbaka mot fordonssätet tills det sitter tätt.

## Ta bort basen

1. För att ta bort basen från fordonet, tryck på frigöringsknappen **20** och dra tillbaka basen från sätet. **23**
2. Tryck sedan på **24-1** och dra tillbaka Isosafe-anslutningen **24-2**
3. För transport av basen. Tryck på Isosafe-anslutningsknappen **20** och flytta tillbaka Isosafe-anslutningen tills den är helt vikt. **25**

## Grupp 1 (9-18 kg) och grupp 2 (15-25 kg) Med Isosafe system + 3-punktsbälte + övre tjuderband + selspänne

### se bilderna **26** - **30**

1. Tryck på bandjusteringsknappen samtidigt som axelbandet dras ut till lämplig längd. **26**
2. Tryck på den röda knappen för att öppna spännet. **27**
3. Se till att båda Isosafe-anslutningarna sitter säkert fast i ISOFIX förankringspunkter. Färgerna på indikatorerna på båda Isosafe-anslutningarna skall vara helt gröna. **30-1**
4. Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. **30-2&30-3**
5. Se till att tjuderhaken sitter korrekt på ankarfästet. Indikatorfärgerna på tjuderbandets justerare ska vara helt gröna. **30-4**
6. För att säkerställa en korrekt höjd på huvudstödet MÅSTE huvudstödet undre del vara lika med barnets axlar såsom visas i **30-5**

7. Dra ner bandinställningen och ställ in en lämplig längd för att se till att barnet sitter fast ordentligt. Se till att utrymmet mellan barnet och axelselen är som tjockleken på en hand. **30-6**

## Grupp 2 (15-25 kg) och grupp 3 (22-36 kg) Med Isosafe system + 3-punktsbälte För installation med Isosafesystem + fordonsbälten + övre tjuderband

### se bilderna **31** - **40**

! Förvara axelremskydd, spänne/grenremsskydd och rem på en säker plats.

### För installation med Isosafesystem + fordonsbälten

1. Se till att båda Isosafe-anslutningarna sitter säkert fast i ISOFIX förankringspunkter. Färgerna på indikatorerna på båda Isosafe-anslutningarna skall vara helt gröna. **37-1**
2. Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. **37-2&37-3**
3. Placera axelbältet genom axelbältesstyrningen såsom visas i **37-4**
4. Det är mycket viktigt att säkerställa att höftbandet sitter lågt ned, så att bäckenet är ordentligt fastsatt. Bilbarnstolen visas som **37**
5. Det är mycket viktigt att säkerställa att höftbandet sitter lågt ned, så att bäckenet är ordentligt fastsatt. Bilbarnstolen visas som **38**



## För installation med Isosafesystem + fordonsbälten + övre tjuderband

1. Se till att båda Isosafe-anslutningarna sitter säkert fast i ISOFIX förankringspunkter. Färgerna på indikatorerna på båda Isosafe-anslutningarna skall vara helt gröna. **38-1**
2. Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. **38-2&38-3**
3. Placera axelbältet genom axelbältesstyrningen såsom visas i **38-4**
4. Se till att tjuderhaken sitter korrekt på ankarfästet. Indikatorfärgerna på tjuderbandets justerare ska vara helt gröna. **38-5**

För att garantera att huvudstödet har rätt höjd **MÅSTE** nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar såsom visas i **39** och axeln måste vara placerad i den röda zonen såsom visas i **40**

## Borttagning av mjuka delar

se bilderna **41 - 45**

- ! Se **31 - 36** för att ta bort axelremsskydd/grenremsskydd och selremmar och förvara dem ordentligt.
- ! För att sätta tillbaka säteskudden utför stegen ovan i omvänd ordning.

## Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
- ! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilbarnstolen. Det kan skada bilbarnstolen.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna för att torka med mycket kraft. Det kan göra att det mjuka materialet och inre kuddarna veckas.
- ! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
- ! Ta bort bilbarnstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.







Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.  
Van der Valk Bourmanweg 178 C,  
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

IM-000878B